KAIKKIEN MAIDEN PROLETAARIT, YHTYKÄÄ!

Финская газета „ПУНАЙНЕН КАРЬЯЛА"

PUNAINEN KARJALA

NKP(b):n Karjalan AK:n, KASSR:n TpKK:n ja KALN:n lehti 17:s vuosikerta ★ Jokapäiväinen sanomalehti — Hinta 10 kop. 1/1 vk. 30:—, 1/2 vk. 15:—, 1/4 vk. 7:50

N:o 117 V. 1937 — Kuusipäivän 6:s päivä — Maanantaina toukokuun 24 p:nä

Me olemme valloittaneet Pohjoisnavan

Tiedoitus napapiirin sovettityöntekijäin erinomaisesta voitosta, mikä on julaistu tänään "Pravdassa" täyttää ilolla ja ylpeydellä suuren synnyinmaamme kaikkien patrioottien sydämet. Luoksepääsemättömän Pohjoisnavan yllä surisi ensimmäisen sovettilentokoneen moottori. Voittaen mitä raskaimpia luonnonesteitä, Sovettiliiton sankari Mihail Vodopjanov suoritti loistavan laskun jäälle. Sovetti-ihmiset laskeutuivat napapiirin vesistön jäille ja alkoivat vallata ja omaksua kaukaista "maan äärtä". On alettu ihmiskunnan historiassa ensimmäinen talvehtiminen Pohjoisnavan piirissä. Arktillisten erämaiden valkoisen äänettömyyden ylle on ylpeästi kohotettu Sosialistisen Sovettitasavaltojen Liiton suuri lippu. Me olemme valloittaneet Pohjoisnavan!

Rohkea unelma vallata Pohjoisnapa ilmasta syntyi yhdessä lentävän koneen keksimisen kanssa ja muuttui jokaisen napapiirin työntekijän salaperäiseksi unelmaksi. Jo 200 vuotta sitten portugalilainen Partholomeo Gusmao ennusti, että lentävän apparaatin avulla voidaan löytää napojen lähellä olevia maita. Epätoivoon joutuneina, yrityksissä saavuttaa napa maa- ja vesivälineillä, tutkijat katselivat toivolla kasvavaa ilmailua. Tunnettu napapiiriläinen Peary kirjoitti erään tällaisen epäonnistumisen jälkeen: "Olisi järkevää pidättäytyä yrityksistä saavuttaa napa siksi kunnes avuttomien merilaivojen vaihtoon tulevat ilmalaivat".

Aerostaattinsa, joka ensimmäisinä viilsi arktiikan ilmojen avaruuksia, ruotsalainen Andrée nimitti ylväästi ja profeetallisesti: "Kotka". Miehuullinen Andrée tuhoutui napapiirin vesistöjen jäihin. Mutta jäivät hänen profeetalliset sanansa: "Me tulemme lentämään, kuin kotkat, eikä mikään murskaa siipiämme".

Suuren kunnian tulla tällaisiksi kotkiksi historia antoi sovettilentäjille. Oikeutensa tällaiseen kunniaan ne ovat osoittaneet erinomaisilla arktillisilla lennoilla. Napapiirin sovettityöntekijöille oli tullut osaksi lopullisesti valloittaa ja omaksua napa, ratkaista sen arvoitukset, pakoittaa "maan äären" valkoiset ja äänettömät avaruudet palvelemaan tiedettä ja ihmiskuntaa.

Tämän historiallisen tehtävän ratkaisemiseen napapiirin sovettityöntekijät tulevat aseistautuneena navan pioneerien Pearyn, Amundsenin, Nansenin, Berdin, Sedovin kokemuksella. Mutta sovettinapapiiriläisillä on jo myös omakin vakava kokemuksensa, mikä on vallattu sitkeällä työllä arktiikan valtaamisessa. He ovat aseistettuja teknillisesti ja aineellisesti paremmin kuin yksikään heidän edeltäjistään. Heidän takanaan on suuren maan luja tuki. Heitä innostaa ja johtaa Leninin-Stalinin puolueen aatteet.

Arktilliset aavikot on muutettava Suuren Sosialistisen Synnyinmaamme Suureksi Pohjoiseksi Tieksi — kas tällaisen tehtävän sovettinapapiiriläisten eteen asettivat toveri Stalin, puolueen ja hallituksen johtajat.

Tämän tehtävän suuruus, minkä edessä antoivat periksi vieläpä kaikkein rohkeimmat Pohjolan uneksijat, ei peloittanut bolshevikki-napapiiriläisiä, vaan kannusti heitä.

He alkoivat ratkaista sitä kunnialla ja miehuudella, meidän mainehikkaat lentäjämme, pelottomat merimiehemme, miehuulliset talvehtijat, puolueessa olevat ja puolueen ulkopuolella olevat Pohjolan työntekijät.

Heidän erinomainen työskentelynsä on esikuva vaatimattomasta, mutta synnyinmaansa edessä velvollisuutensa ehdottomasta täyttämisestä, synnyinmaansa, joka on uskonut heille sosialismin pohjoiset etulinnakkeet, on aina ollut maamme kansalaisten ihastuksen ja kunnioituksen esineenä.

"Sedovin", "Sibirjakovin", "Tsheljuskinin", "Litken" ekspeditsiot olivat ensimmäisiä rohkeita, laajasti harkittuja bolshevikkien retkiä arktillisille merille. "Tsheljushkinin" sankariretki, "Litken" mainehikas purjehtiminen, joka ensimmäisinä kulki saman vesiliikennekauden aikana idästä länteen halki arktiikan, loistavasti todistivat, että sovettinapapiiriläiset voivat ratkaista toveri Stalinin asettaman suuren tehtävän.

Arktilliset aavikot alkoivat muuttua synnyinmaamme normaaliseksi toimivaksi magistraaliksi. Suurta pohjoista meritietä menivät ensimmäiset kommersilaivat. Alkoi normaalinen tien käyttö. Ilmaantuivat radioasemat, radiomajakat, jotka turvaavat purjehduksen turvallisuuden, syntyivät satamat, kivihiilibaasit, talvehtimispaikat. Pohjolan kaukaisimpiin kolkkiin tunkeutuivat pelottomat lentäjät. Arktillisissa aavikoissa alkoi kiehua elämä, alkoi kumisemaan rakennustyö; bolshevikkien ponnistelut alkoivat antaa erinomaisia hedelmiä.

Bolshevikit valloittivat pohjolan vakavasti ja lujasti. Arktiikkaan hyökkäys lujitettiin sosialismin mahtavalla tekniikalla. Yhä pitemmälle ja pitemmälle pohjolaan tunkeutuivat sovettinapapiiriläiset. Kaikkein korkeimmille leveysasteille, kaikkein kaukaisemmille arktiikan kolkille he raivasivat ilma- ja meriteitä. Näitä teitä myöten viipymättä kiiruhtivat tieteellisten, taloudellisten ja poliittisten työntekijäin kaaderit.

Nimenomaan tämä valtava, luova työ teki mahdolliseksi nyt heittää Pohjoisnavan valloittamiseen parhaimpia, karaistuneimpia, arktiikan ankarassa koulussa koeteltuja, tieteellisesti ja teknillisesti aseistettuja napapiirityöntekijäin kaadereita. Ensimmäinen voitto tässä taistelussa navan valtaamiseksi on tulos bolshevikkien koko työstä arktiikassa.

Yli 20 vuotta erinomaisesta elämästään amerikkalainen Robert Peary pyhitti luvatun unelmansa toteuttamiselle: navan saavuttamiselle. Monta kertaa hän lähti arktiikkaan ja vihdoin, monien pitkien kieltäymysten jälkeen saavutti navan. Mutta hänen kirjassaan, mikä on omistettu tälle voitolle, te ette löydä yhtään sanaa siitä, mitä on sitten tehtävä tämän erinomaisen löydön kanssa. "Ehkä lukija joutuu ihmetyksiin, kirjoitti Peary, mutta minun on avosydämisesti tunnustettava: kun minä tulin vakuutetuksi, että me todella saavutimme ekspeditsion päämäärän, niin minä janosin vain yhtä — unta."

Pearyllä, samoin kuin muillakaan erinomaisilla retkeilijöillä ei ollut voimia eikä varoja tieteellisen työn järjestämiseksi navalla. Napa löydettiin, mutta sitä ei pantu palvelemaan tiedettä ja ihmiskuntaa.

Tämän tehtävän ratkaisevat sovettinapapiiriläiset. He valtaavat, "eläytyvät" napapiirin vesistöön niinkuin ovat vallanneet ja asettuneet asumaan jo kaukaisen arktiikan moniin kohtiin. Se, mikä ei osottautunut olevan rämettyvän kapitalismin voimien mukaista, tulee menestyksellä ratkaistuksi voittoisan sosialismin maan taholta.

Suuren synnyinmaamme kansat sydämellisesti tervehtivät urhokkaita poikiaan, jotka ovat nyt maapallon pohjoisimmalla pisteellä. Me olemme ihastuneita heidän miehuutensa ja ehdottoman päättäväisyytensä vuoksi, heidän bolshevistisen sitkeytensä vuoksi taistelussa luonnon ankaria esteitä vastaan. Me lähetämme palavan bolshevistisen tervehdyksen ekspeditsion miehuulliselle päällikölle Otto Juljevitsh Schmidtille, pelottomille lentäjille Vodopjanoville, Babushkinille, Spirinille ja heidän miehistölleen. Me toivomme navan ensimmäisille asukkaille tovereille Papaninille, Krenkelille, Feodoroville ja Shirshoville onnellista talvehtimisaikaa, menestyksellistä asetettujen tehtävien täyttämistä, reippautta ja terveyttä. Heidän sankarillista työtään innolla ja ylpeydellä tulee seuraamaan koko maa!

("Pravdan" artikkeli 22/V—37)

Pohjaizel näval (poljusal)

Suuren arktitsheskoin lennon uitshasniekat Moskovaspäi Ruudoljfan suarel seizatuttih Nemetskoin okruugan tsentrah Narjan-Mare.

Vähästy enne sidä kui matkua jatkettih iellehpäi ekspeditsien natshaljniekku O. Jul. Shmid sanoi ekspeditsien zaduatshois: toizin sanottunu niilöis zaduatshois, kudamat tahtou ekspeditsii pohjaizel näval (poljusal) luadie.

Sovetskoi pohodu (matku) pohjaizel näval (poljusal) loppou sen ruavon kuduadu on ruattu jo viijen kuvven vuvven aigah. Myö annoimmo ylen suuren znatshenien pohjaizil matkoil jo enne tädä päiviä. Myö tahtommo shtobi pohjaizen bohatukset sluuzhittas meil sotsialistitsheskoin stroiteljstvan i kaiken rahvahan hyväkse (poljzah). Rekordat tuldih meil hyvän ruavon tuloksennu (jälgeh).

Mikse myö pyrrimmö pohjaizel näval (poljusal)?

Myö tahtommo sinne seizattua i viijä sie nautshnoidu ruaduo, kudamil on ylen suuri znatshenii djogapäivän elaijas. Pohjaizel näval (poljusal) myö tulemmo joga päiviä tiijustamah miittuine siä on huomei i nämät tiijot meijän elaijas joga päiviä tullah imeimäh ylen suuri znatshenii. Kaiken tämän lizhäkse myö tulemmo katshomah magniitan vlijanien (vaikutuksen), kui liikkuu jiä, myö tulemmo miäriämäh kui syvä on Ledovitoi (Jiä) okeuanu, kui matkuau elaigu tämän okeunan keski kohtil i äijän vie toizie jävlenieloi. Ylen suuri znatshenii (merkitys) tulou olemah pohjaizel näval (poljusal) olijal stantsiel, kudai tulou pidämäh radio yhteytty miänkel joga päiviä. Eropluanat kudamat lähi aijoilleh tullah matkuamah pohjaizen nävan kavoti (poljusan) Amerikkah, tullah ainos tiedämäh miittuine siä tiä on. Hyö ruvetah ielpäi, tiedämäh miittuine siä tiä tulou olemah. Täh dieloh nishkoi ei tule olemah se hyvä, shto myö olemmo pohjaizel näval vai kaksi kolme tshuassuo, kui tähesäh on azuttu erähät pohjaizen nävan (poljusan) izutshaijat (tutkijat).

Myö tahtommo, shtobi tämä rajon olis ainos meijän kera yhtyedes. Zaduatshu kaneshno on ylen vaigei... No miän muas, i vai miän muas on kai usloviet sih nishkoi, shtobi täyttiä nengomat julgiet zaduatshat (tehtävät). Sovetskoi praviteljstvu jo erähie vuozie viey nengomua ruaduo. Meilj täl alal on ylen suuri opyttu. Meil ollah jo olemas hyvät kadrat, kudamat ollah uskotut omal rodinal i kudamie työndäes sinne ei pie varata ni midä.

Täs dielos on ylen suuri znatshenii meijän eropluanoil. Täl päiväl meil ei ole ni miitutu somneniedu (ebäilysty) siit, shto myö tämän tulemmo voittamah, libo täh nishkoi meil on ruattu jo ylen äijy. Primieränny täs on tsheljuskinilaisten piästämine bedas, Vodopjanovin, Molokovin, Aleksjevin, Tshkalovin i toizien lendäjien matkat pohjaizel näval (poljusal). Ei voi olla ni miitutu somneniedu (ebälysty) siit shto tämä dielo on jo meijän olgupiälöi myö.

Suaduo tiedoh pohjaizen nävan (poljusan) sijan i sen usloviet myö ylen hyvin voimmo miärätä (opredelie) pohjazel näval pohjaizen nävan stantsien kohtan. Tämä trudnoi eropluanoin istuvus kohtu ei tule olemah yhtel kohtal i tämä tulou liikkumah jiän mugah, no yksikai meil tulou olemah ylen suuri znatshenii i voitto täs dielos. Kaikel täl tulou olemah ylen suuri znatshenii (merkitys), libo myö voimmo katshomistu viijä äijiä suurembal alal.

Ei ole ni miittustu ebäilysty siit, shto kai meijän suuri mua tulou sledimäh meijän rahvahan Paninin, Krenkelin, Shirshovin, i Fedorovin elaigua, kudamat jiähäh sinne elämäh. Nämät on nelli boikoimbua meijän muan poigua, kudamat tullah elämäh lähil pohjaizel näval vuvven aigu.

Meijän kollektiivu miehet ollah druzhnoit yksi mielizet, jogahizel heil on ylen suuri opyttu ruavos pohjaizes.

I nenga meil on kai hyvin. Meil hyvä materjualjnoi tshuasti (puoli), meil on väit i rahvas, a heijän tagan suuri sovetskoi mua, kuduadu rukovodiu Leninin-Stalinin partie i itshe tov. Stalin. Heijän ohjuandal myö i tulemmo i olemmo suannuh kai voitot.

Miten tapahtui lentomatka Rudolfin saarelta Pohjoisnavalle

(Retkikunnan päällikön tov. O. J. Schmidtin radiogrammojen mukaan)

Toukokuun 21 päivänä Frans Josefin maan piirissä alkoi hyvä sää. Tätä käytti viipymättä hyväkseen Pohjoisnavalle matkalle oleva retkikunta.

Kello 4.52 Rudolfin saarelta kohosi ilmaan lentokone "SSSR-N-170", jota ohjaa Sovettiliiton sankari M. Vodopjanov, ja otti suunnan navalle.

Nelimoottorisen lentokoneen hytissä miehistön ohella (M. V. Vodopjanov, M. S. Babushkin, I. T. Spirin, F. I. Bassein, T. P. Petenin, S. A. Ivanov) olivat: retkikunnan päällikkö akatemikko O. J. Schmidt ja ryhmä talvehtijoita — t.t. I. D. Papanin, E. T. Krenkel, P. P. Shirshov, I. K. Fedorov.

Retkikunnan päällikön O. J. Schmidtin antamien tietojen mukaan lentokoneet lähtevät matkalle sen jälkeen, kun lippulentokone "SSSR-N-170" laskeutuu navalle. Lentokoneen radioasema pitää koko ajan yhteyttä Rudolfin saaren, Amderman ja Diksonin kanssa ja viimemainitun avulla Moskovan kanssa (Pohjoisen meritien päähallinnon radiokeskus).

Kello 6,0 lentokone "SSSR-N-170" saavutti 83 astetta 0,7 minuuttia pohjoista leveyttä, lentäen 1000 metrin korkeudella. Lentokoneen yllä oli hieno pilvikerros. Alhaalla jäätiköitä.

Kello 7.00 lentokone sivuutti 58 astetta 00 minuuttia itäistä pituutta, 84 astetta 25 minuuttia pohjoista leveyttä, lentäen pilvien yllä 1.450 metrin korkeudella. Kello 8.04 lentokone jatkoi lentämistään 2000 metrin korkeudella sakean pilvikerrostuman yläpuolella, saavuttaen pian 58 astetta 60 minuuttia pituutta ja 85 astetta 50 minuuttia leveyttä. Pilvien välistä nähtiin jäätikköjä. Oli voimakas vastatuuli.

Kello 9.00 lentokone saavutti 86 astetta 47 minuuttia pohjoista leveyttä ja lensi edelleen sumussa.

Kello 10.03 lentokone retkikunnan päällikön O. J. Schmidtin antamien tietojen mukaan saavutti 88 astetta 35 minuuttia pohjoista leveyttä. Alkaen 88 asteesta näkyväisyys huomattavasti parani. Suunnattomia jäätikköjä halkaisivat pitkät halkeamat. Lämpömäärä on — 23 astetta. Lentokoneessa kaikki on järjestyksessä.

Kello 10.34 lentokone "SSSR-N-170" saavutti 89 astetta pohjoista leveyttä ja 58 astetta itäistä pituutta. Vodopjanov ohjaa lentokonetta varmana pohjoiseen. O. J. Schmidt on tiedoittanut radioitse, että lentokoneen ohjaaja Spirin ja magnitologi Fedorov jatkuvasti mittaavat auringon korkeutta, laskevat lentokoneen olinpaikkaa.

Kello 10.5 Rudolfin saaren, Amderman ja Diksonin saaren radioasemat saivat lentokoneesta "SSSR-N-170" tiedoituksen siitä, että lentokoneen laskeutuessa lähetys tulee tapahtumaan samalla aaltopituudella ja sama aaltopituus säilyy myöskin sen jälkeen, kun laitetaan masto.

Kello 11.12 lentokoneelta "SSSR-N-170" saatiin otettua vastaan ainoastaan radiogramman otsikko ja yhteys äkkiä katkesi. Radioasemille annettiin määräys kuunnella ainoastaan lentokonetta. Samanaikaisesti retkikunnan päällikön sijaiselle tov. Sheveleville annettiin tehtäväksi ratkaista kysymys toisen lentokoneen lähettämisestä etsimään lentokonetta "SSSR-N-170".

Heti tämän jälkeen Rudolfin saarelta tuli vastaus:

"Kolme lentokonetta on valmiina lentoon. Aiomme odottaa "RV:n" (lentokoneen radioaseman kutsumismerkki) ilmestymistä eetteriin korkeintaan 2 tuntia. On mahdollista, että radiolähettäjä on viottunut. Papaninin radioaseman kuntoonlaittaminen vaatii paljon aikaa".

Kello 16.50 Pohjoisen meritien päähallinto sai Rudolfin saarelta seuraavan radiogramman:

"Jokaisen tunnin 30 ensimmäisenä minuuttina eristämme kaikki lähettäjät ja kuuntelemme ainoastaan lentokonetta. Niin kauan kun lentokone ei saa kuntoon radioasemaa, sen löytämismahdollisuudet ovat hyvin pienet. Heti kun ilmassa tulevat olemaan toiset lentokoneet, alkaa jatkuvasti työskennellä majakka. Epäilemme, että Rudolfin saari ei tule kuulemaan lentokoneen radioasemaa. Jos yhteyden katkeaminen jatkuu kauan, lähdemme matkalle kolmella lentokoneella. Lentäen samassa linjassa tulemme tähystämään 30 kilometrin levyistä aluetta. Sää on huonontunut, on kauttaaltaan pilvistä, lumisadetta".

Myöhään illalla t.t. Janson ja Bergavinov Pohjoisen meritien päähallinnossa saivat retkikunnan päälliköltä akatemikko O. J. Schmidtiltä radiogramman, jossa tiedoitettiin lentokoneen loistavasta laskeutumisesta Pohjoisnavalle.

Osastoni ihmiset

LENTOKONEOSASTON KOMENTAJAN SOVETTILIITON SANKARIN TOV. M. V. VODOPJANOVIN HAASTATTELU

Viime vuoden puolivälissä hallitus antoi Pohjoisen meritien päähallinnon tehtäväksi järjestää retkikunnan lentokoneilla. Retkikunnan tehtäviin kuului Pohjoisnavan saavuttaminen, laskeutuminen navalle ja tiedemiesryhmän, jonka johdossa on tunnettu napapiiriretkeilijä ordenisti I. P. Papanin, jättäminen ajelehtivalle jäälautalle.

Laskettuaan talvehtijat navalle ja varustettuaan heidät kaikella välttämättömällä elämistä ja tieteellistä työtä varten, retkikunnan peruslentokoneet palaavat Moskovaan. Yksi niistä — raskas nelimoottorinen lentokone "ANT-6", jota ohjaa lentäjä I. P. Mazuruk, jää Rudolfin saarelle — Frans Josefin maan kaikkein pohjoisimmalle saarelle. Mazurukin tehtäväksi on annettu jatkuvan yhteyden pitäminen talvehtijoiden kanssa ja tarpeen vaatiessa avun osoittaminen ilmasta ja talvehtimisajan päätyttyä, suunnilleen vuoden kuluttua, tov. Papaninin ryhmän tuominen navalta Moskovaan.

Näiden tehtävien täyttämistä varten hallitus antoi käytettäväksemme neljä raskasta lentokonetta "ANT-6".

Vuoden kuluessa me Gorbunovin nim. om. tehtaan työläisten avulla korjasimme nämä sarjatuotannon lentokoneet, sovittaen ne Arktikan raskaisiin olosuhteisiin. Retkikunnan ensimmäisen lentokoneen komentajaksi ja samalla koko raskaiden lentokoneiden osaston komentajaksi määrättiin minut. Yhdessä minun kanssani lentävät tunnettu napapiirilentäjä ordenisti M. S. Babushkin, lentokoneen ohjaaja, ordenisti majuri I. T. Spirin, retkikunnan radisti, tsheljuskinilainen S. A. Ivanov, vanha lentäjätoverini mekanikko F. I. Bassein ja hänen apulaisensa P. P. Petenin.

Retkikunnan toisen lentokoneen komentajana on Sovettiliiton sankari V. S. Molokov. Yhdessä hänen kanssaan lentävät napapiirilentäjä G. K. Orlov, tov. Molokovin vakituinen lentäjätoveri radisti A. A. Ritsljand, mekanikot tt. V. L. Ivashina ja Frutetskij.

Kolmannen lentokoneen komentajana on lentäjäordenisti A. D. Aleksejev. Tov. Aleksejev työskenteli pitkän aikaa lentokoneen ohjaajana. Hänen suuri kokemuksensa antoi hänelle mahdollisuuden orientoitua napapiirintakaisen alueen kaikkein vaikeimmissakin meteorologisissa olosuhteissa.

Yhdessä tov. Aleksejevin kanssa lentävät toinen lentäjä M. I. Kozlov, ohjaaja-radisti M. M. Zhukov, mekanikot K. N. Sugrobov ja I. D. Shmandin.

Neljättä lentokonetta (reservikonetta) ohjaa lentäjä I. P. Mazuruk. Hänen lentokoneensa miehistöön kuuluvat napapiirilentäjä L. G. Kruze, joka tulee olemaan retkikunnan lentokonebaasan päällikkönä, ohjaaja-radisti V. I. Akkuratov, joka on jo osallistunut viime vuonna lentomatkaan Moskova—Frans Josefin maa, mekanikot Jan Brezin ja Shekurov.

Hyvästä työstänsä mitä vaikeimmalla lentolinjalla Habarovsk—Saharin Mazuruk on palkittu Punaisen Tähden ordenilla.

Tällaisia ovat retkikunnan kaaderit. Miehistön jokaisella jäsenellä on suunnaton kokemus napapiirilennoissa ja kaikki he yhdessä edustavat synnyinmaamme kaikkien napapiirilentäjien parhaimpia traditsioita.

Pohjoisnavalle lentävän retkikunnan päälliköksi on nimitetty akateemikko O. J. Schmidt. Hänen sijaisekseen lentoalalla on nimitetty Pohjoisen meritien päähallinnon napapiiri-ilmailuvoimien päällikkö ordenisti M. I. Shevelev.

* * *

Tällaisella retkikunnalla on oma historiansa. Talvehtimispaikka navalle oli suunniteltu jo kauan sitten. O. J. Schmidt jo vuonna 1935 antoi tehtäväkseni laatia teknillisen projektin tieteellisen retkikunnan jättämisestä Arktikan sydämeen.

Sitä varten, että voisin täyttää hyvin tehtäväni, Otto Juljevitsh kehoitti minua lentämään Frans Josefin maalle ja kohoamaan 83—84 leveysasteelle, tutustumaan näillä leveysasteilla jää- ja meteorologisiin olosuhteisiin käytännössä. Tämän tehtävän täytinkin, suorittaessani viime vuonna lentomatkan Frans Josefin maalle.

Tämän lentomatkan jälkeen ei jäänyt minkäänlaisia epäilyksiä siitä, että napa voidaan valloittaa ainoastaan lentokoneen avulla. Retkikunnan lähettäminen otettiin Pohjoisen meritien päähallinnon työplaaniin.

Kansojen johtaja, lentäjien paras ystävä I. V. Stalin hyväksyi alotteemme ja kehoitti valmistautumaan huolellisesti retkelle. Ei kulunut vuottakaan, kun aloimme navan valloittamisen.

Toveri Stalin seurasi hyvin tarkasti retkikunnan matkan valmistelua. Hän henkilökohtaisesti tarkasti ehdottamamme henkilökoonpanon ja vahvisti sen.

Toveri Stalinin osoittama näin suuri huomio innosti meitä, voimistutti meissä taistelun pyrkimystä ja synnytti horjumattoman uskon voittoon. Ja me voitamme! Pohjoisnavalla tulee liehumaan synnyinmaamme lippu!

Loistava esimerkki nuorisolle

Loistava saavutus, loistava voitto! Navan ovat valloittaneet stalinilaisen karaistuksen saaneet ihmiset.

Monia vuosisatoja ihmiset yrittivät päästä Pohjoisnavalle. Monet uljaat tutkijat, kärsien mitä suurimpia menetyksiä, eivät voineet saavuttaa itsellensä asettamaa päämäärää.

Ainoastaan bolshevikit kykenivät valloittamaan navan. Uljaita tutkijoita on johtanut ja auttanut rajaton rakkaus synnyinmaata kohtaan, bolshevistinen karastuneisuus ja lujuus. Ihmisten apuna on mainio tekniikka. Sovettilentokoneet ja -moottorit, jotka sovetti-insinöörit ja -työläiset ovat valmistaneet sovettitehtaissa, vielä kerran näyttivät korkean laatunsa.

Retkikunnan osanottajien joukossa on paljon nuorisoa. Se on sitä nuorisoa, jonka on kasvattanut puolueemme, on kasvattanut leniniläinen nuorisoliitto. Se ei tunne esteitä tiellään. Sovettilentäjien ja napapiirin retkeilijöiden uusi loistava voitto on uljuuden, sankaruuden ja kestävyyden esimerkki koko maamme monimiljoonaiselle nuorisolle.

Tulinen tervehdys ja onnittelu navan sankareille.

NLKNL:n KK:n sihteeri
A. KOSAREV.

Maine sankareille!

Pohjoisnavalle on kohotettu punainen sovettilippu, jossa on rakkaan Stalinin kuva. Ihanan synnyinmaamme vaakunalla varustettu lippu tulee liehumaan maapallon sillä pisteellä, johon kahden vuosisadan aikana pyrkivät Arktikan parhaat tutkijat.

Rajaton ilo täyttää kaikkien työtätekevien sydämet. Suuri ylpeys mainion synnyinmaamme puolesta, väsymättömien haukkojen — lentäjien — puolesta on saanut meidät valtoihinsa.

Innostuksella me luimme tov. O. J. Schmidtin niukkoja, vaatimattomia radiogrammoja Pohjoisnavan saavuttamisesta.

Yhdessä Donbassin kaikkien työtätekevien kanssa me kaikesta sydämestämme tervehdimme Arktikan valloittajia. Maine sankareille, jotka ovat suorittaneet vertaistaan löytämättömän legendarisen matkan.

Ordenistit: **Stahanov, Djukanov, Petrov, Molostov, Kartashev, Rjaboshapko.**

Stalino, 22 toukok.

ULKOMAILTA

Ulkomaalaiset napapiiritutkijat Vodopjanovin lennosta

YHDYSVALLAT

New York, 22 toukok. (TASS) Arktikan tunnettu tutkija Stefenson, "Tutkijoiden klubin" puheenjohtaja keskustelussa TASS'in kirjeenvaihtajan kanssa on sanonut, että Sovettiliiton arktillisella tutkimusmatkalla on mitä suurin merkitys ilmailulle ja tieteelle. "Kaikki tutkijat koko maailmassa — sanoi Stefenson — tulevat olemaan ihastuksissaan sovettilentäjien sankaruudesta ja siitä, miten he ovat toteuttaneet tämän lentomatkan. Olen sitä mieltä, että aseman luomisella pohjoisnavalle on suuri merkitys meteorologialle ja tämän mukaan myöskin ilmailulle". Stefenson lisäsi, että "Tutkijoiden klubi" on ylpeä Sovettiliiton naparetkeilijöiden onnistuneen matkan johdosta, sillä akatemikko O. J. Schmidt on tämän klubin kunniajäsen.

Tunnettu lentäjä Clyde Pengborn keskustelussa TASS'in kirjeenvaihtajan kanssa osoitti, että sovettilentäjien matka pohjoisnavalle on mitä suurin voitto. Sovettilentäjät ja tutkijat — sanoi hän — "Ansaitsevat mitä lämpimimpiä onnitteluja sankarillisesta, energisesta työstä ilmailun ja tieteellisten tutkimusten alalla". Kuten Pengborn merkitsi, sovettilentäjien matka pohjoisnavalle suuressa määrin myötävaikuttaa suoran liikenteen järjestämistä SSSR:n ja Yhdysvaltojen välillä.

RUOTSI

Tukholma, 22 toukok. (TASS) Kaikki tukholmalaiset aamulehdet julkaisevat huomattavalla paikalla tiedoituksen Sovettiliiton napapiiriretkeilijöiden loistavasta voitosta. Sanomalehti "Svenska dagbladet" tiedoituksessa, jonka otsikkona on "Sovettiretkikunnan suurenmoinen teko", kirjoittaa: "Sovettiliiton naparetkeilijöille kuuluu ensimmäisen retkikunnan välittömästi pohjoisnavan luona järjestämisen kunnia".

Sanomalehdet "Sosialdemokraten" ja "Dagens Nyheter" ovat julkaisseet akatemikko O. J. Schmidtin lyhyen elämäkerran. "Dagens Nyheter" alleviivaa tov. Schmidtin ansioita arktikan valtaamisessa. Lehti kirjoittaa:

"Schmidt on yksi Yleisliittolaisen arktillisen instituutin johtajista. Tämä instituutti sovettihallituksen sille osoittaman suurenmoisen kannatuksen ansiosta on voinut järjestää useita arktillisia matkoja, joilla on suunnaton merkitys".

Alleviivaten pohjoisnavalle suoritettua lentomatkaa "Sosialdemokraten" kirjoittaa: "Schmidt on suurta huomiota ansaitseva henkilö arktikan nykyisten tutkijoiden joukossa".

Startti

Lentoretkeä Pohjoisnavalle valmistettiin kauan. Huolellisesti valittiin ihmiset, materiaalinen osa, varusteet. Retkikunnalle annettiin neljä raskasta neljämoottorista lentokonetta "ANT-6" ja kaksimoottorinen ilmalaiva "ANT-7". Gorbunovin nim. om. tehdas varusti ja valmisti nämä lentokoneet pitkiä lentoja varten Arktiikan korkeiden leveysasteiden monimutkaisissa olosuhteissa, Frunzen nim. om. tehdas varusti lentokoneet moottoreilla.

Plaanin mukaan ensimmäisenä oli lentävä lentäjä P. G. Golovinin ohjaama kaksimoottorinen lentokone ja sen jälkeen — Sovettiliiton sankarien M. V. Vodopjanovin ja V. S. Molokovin, sekä tunnettujen napapiirilentäjien A. D. Aleksejevin ja I. P. Mazurukin ohjaamat raskaat lentokoneet.

Golovinin lento oli määrätty maaliskuun 10 päiväksi. Mutta sääsuhteet estivät häntä alkamasta arktillista lentoa: milloin voimakkaat pyörremyrskyt kulkivat pohjoisesta poikki hänen lentoreittinsä, milloin pääkaupunki oli sakean sumun peitossa. Retkikunnan perusjoukon, jonka muodostivat neljä raskasta lentokonetta, oli otettava startti maaliskuun 15 päivänä. Tähän aikaan mennessä retkikunnan kaikki lentäjät jo olivat päättäneet harjoituslennot, mutta startata ei saanut. Moskovan lentokentillä ilmestyi sulia paikkoja, mutta lentomatkalla oli lumisade. Kului vielä muutama päivä, ja Moskovan lentokentät sulivat pilalle. Yksinpä sivili-ilmalaivaston lentolinjoillakin täytyi lopettaa säännölliset lennot.

Retkikunnan päällikkö akateemikko O. J. Schmidt kutsui koolle erikoisen neuvottelun, joka päätti muuttaa alkuperäisen laskeutumattoman lentoplaanin Moskovasta Narjan-Mariin ja päätti lentää Moskovasta Arkangeliin. Heti kysyttiin Arkangelista — voidaanko siellä ottaa vastaan pyörillä varustetut lentokoneet, sillä startti suksilla pääkaupungista oli mahdoton.

Arkangeli vastasi, että ei ainoastaan pyörillä varustettuja lentokoneita, vaan se ei voi ottaa vastaan suksillakaan varustettuja lentokoneita: maakenttää heillä ei ole, ja Pohjois-Dvinan jäälle on jo noussut vesi. Silloin annettiin tehtäväksi hakea Arkangelin läheltä sopiva paikka raskaiden lentokoneiden laskua varten. Kahden päivän kuluttua tuli vastaus, että laskukenttä on löydetty Holmogorin lähistössä 70 kilometrin päässä Arkangelista.

Koko yön Frunzen nim. om. keskuslentokentällä tehtiin jännittävää työtä. Aamuhämärän sumun häipyessä raskaat ilmalaivat seisoivat jo pyörien päällä.

Maaliskuun 22 päivänä kello kuusi aamulla Frunzen nim. om. keskuslentokentälle alkoivat saapua Pohjoisnavalle lähtevän lentoretken osallistujat. Aamu oli pilvinen ja epämieluinen. Satoi märkää lunta. Lentäjät levottomina katselivat alhaalla pääkaupungin yllä riippuvia harmaita pilviä ja ajattelivat, että tänäänkin on taas jäätävä Moskovaan. Erittäin tyytymätön tilanteeseen oli O. J. Schmidt, mutta minkäänlaisella ilmeellä ei hän ilmaissut levottomuuttansa.

Kello 8 aamulla kaikki retkikunnan osallistujat olivat lentokentällä koolla. Sinne saapuivat heidän sukulaisensa ja lähimpänsä, Pohjoisen meritien päähallinnon työntekijät, sivili- ja sotailmalaivastojen edustajat, sekä niiden tehtaiden edustajat, jotka osallistuivat lentokoneiden ja retkikunnan varustamiseen.

Kello 9,30 retkikunnan päällikön määräyksestä lentokone "SSSR-H-166" lentäjä Golovinin ohjaamana otti startin. Lentokone pehmeästi irtaantui maasta ja suuntasi kulkunsa Arkangelia kohti.

Tunnin kuluttua startin jälkeen lentokoneesta "SSSR-H-166" saatiin radiogramma. Golovin ilmoitti sangen lohduttomia tietoja sääsuhteista. Lentoreitillä raivosi kova lounaistuuli, paikoittain satoi lunta ja vettä, paikoittain — sumua. Lentokonetta heitteli puolelta toiselle. Oli suuri vaara lentokoneen jäätymisestä. Samanlaiset tiedot oli saatu myöskin säätietojen keskusinstituutista.

Kello 11 päivystäjä-meteorologin pieneen huoneeseen kokoontui neuvottelu. Läsnä olivat akateemikko O. J. Schmidt, hänen sijaisensa retkikunnan päällikkönä M. I. Shevelev, Sovettiliiton sankari M. V. Vodopjanov, retkikunnan päästurmanni majuri I. T. Spirin ja huomatuimmat sovetti-meteorologit. Päivystäjän pöydälle on levitetty Napapiirintakainen kartta, kirjoteltuna sovinnaismerkeillä. Akateemikko O. J. Schmidt kumartuneena kartan ylle, huomaavaisena kuuntelee meteorologia. Säätiedot eivät lupaa mitään hyvää.

— Jos retkikunta ei voi lähteä lentämään tunnin-puolentoista kuluttua, niin sen on jäätävä Moskovaan pitemmäksi ajaksi, sillä etelästä kulkee nopeasti pääkaupunkia kohti voimakas pyörretuuli — sellainen oli meteorologien lopullinen johtopäätös.

— Minä ajattelen, että me voimme lentää laskeutumatta Arkangeliin asti, ilma ei ole meille haittana. Otto Juljevitsh Schmidt pään nyökkäyksellä ilmaisi suostumuksensa ja antoi käskyn valmistaa lentokoneet startille.

Yksi toisensa jälkeen pannaan kaikkien neljän raskaan ilmalaivan moottorit käyntiin. Vinhasti pyörivät propellit. Starttia palveleva komennuskunta lyö lentokoneiden pyörien alta jarrutallat. Kino-operaattorit ja sanomalehtien valokuvaajat kiirehtivät näppäilemään nauhalle lämpimät toverilliset hyvästelyt.

Viimeiset kädenpuristelut. Lentokentälle saapunut SSSR:n Sovnarkomin puheenjohtajan sijainen Sovettikontrollikomissin puheenjohtaja tov. N. K. Antipov antaa kaukaisen arktillisen retkikunnan urhoollisille osanottajille viimeiset matkatervehdykset.

Flagmannilaiva "SSSR-H-170" kääntyy startille. Kirkkaan-punakeltainen jättiläislintu värähtelee epätasaisella kentän pinnalla, tehden pienen kaarroksen starttilinjan lähellä. Nyt se uudelleen kiitää kentällä ja kello 12,23 irtaantuu maasta, kiitää katsojien päiden yllä, nopeasti kohoten korkeuteen... Flagmannilaivassa on kymmenen henkilöä. Laivaa ohjaa retkikunnan lentojoukkueen päällikkö Sovettiliiton sankari M. V. Vodopjanov.

Kahden minuutin kuluttua flagmannilaivan jälkeen nousi ilmaan lentokone "SSSR-H-169" I. P. Mazurukin ohjaamana.

Kello 12,27 ottaa startin Sovettiliiton sankari V. S. Molokov. Suuri ilmalaiva "SSSR-H-171" kiitää kentällä. Molokov pani täyden kaasun päälle ja hänen tahdolleen kuuliainen kone, kiitäen noin 30 sekunnin ajan, huomaamattomasti irtaantui maasta ja mahtavasti kohosi korkeuteen.

Startille kääntyy A. D. Aleksejevin ohjaama lentokone "SSSR-H-172". Viiden minuutin kuluttua kauniisti kaartaen lentokentän, se kääntyi Molokovin koneen perään.

Järjestyen vanajonoon lentokoneet kulkevat pohjoiseen... Nyt niiden ääriviivat häipyvät, ne muuttuvat kapeaksi mustaksi juovaksi, pisteeksi ja pian kokonaan katoavat pilviin.

Suuren synnyinmaamme uljaat pojat, jotka päättivät ottaa selvän Pohjoisnavan salaisuudesta, lähtivät pitkälle matkalle, suuren Stalinin innoittamina. Ei henkilökohtaisen maineen vuoksi, vaan ihanan isänmaansa mahdin kohottamiseen suunnatun vakavan tieteellisen työn takia alkoivat he tämän historiallisen lennon.

Pohjoisnavalle lähtenceseen retkikuntaan osallistuu 42 henkilöä. Retkikuntaa johtaa Pohjoisen meritien päähallinnon päällikkö akateemikko O. J. Schmidt, hänen sijaisensa Shevelev. Retkikunnan ensimmäiset lentäjät — Sovettiliiton sankarit tt. Vodopjanov, Molokov ja tunnetut napapiirilentäjät tt. Golovin, Mazuruk, Aleksejev. Toisina lentäjinä raskaissa ilmalaivoissa ovat — ansioitunut lentäjä, vanha napapiirilentäjä Babushkin, lentäjät Orlov, Kozlov ja Kruze.

Retkikunnan päästurmannina on kolmella ordenilla palkittu majuri Spirin, sturmanneina tt. Akkuratov, Volkov, Ristljand ja Zhukov. Lentokoneiden mekanikkoina tt. Bassein, Ivashina, Frutetskij, Petenin, Sugrobov, Shmandin, Shekurov, Brezin, Terentjev, Kekushev. Radisteina tt. Ivanov ja Stromilov.

Retkikuntaan kuuluvat Pohjoisnavan talvehtijain päällikkö tov. Papanin ja talvehtijat tt. Shirshov, Fedorov ja Krenkell, retkikunnan pääinsinööri Gutovskij, sovettiparashutismin mestari tov. Moshkovskij, retkikunnan puolueorganisaattori tov. Dogmarov, vanhin säätutkija Dzerdzijevskij, lentokonetehtaiden edustajat tt. Timofejev, Ginkin, Morozov ja Kistanov, "Pravdan" ja "Izvestijan" kirjeenvaihtajat tt. Brontman ja Vilenskij.

Pohjoisnavalle

Narjan-Mar (TASS'in erikoiskirjeenvaihtajalta). Pitkän arktillisen lentomatkan Moskova—Rudolfin saari osanottajat pysähtyivät muutamaksi päiväksi napapiirintakaisen Nenetskin aluepiirin vieraanvaraisessa pääkaupungissa — Narjan-Maressa.

Vähän ennen lentokoneiden matkalle lähtöä navalle lentävän retkikunnan päällikkö akatemikko Otto Juljevitsh Schmidt keskustelussa sanomalehdistön edustajien kanssa kertoi retkikunnan tehtävistä ja sen työplaanista.

"Sovettimatka Pohjoisnavalle — sanoi hän — päättää Sovettiliiton napapiiriretkeilijöiden — tiedemiesten, merimiesten ja lentäjien — pohjoisen tutkimiseksi ja omaksumiseksi suorittaman monivuotisen työn suuren etapin.

Me emme antaneet suurta merkitystä napapiirissä saavutetuille rekordeille, vaan näimme toimintamme päämäärän siinä, että voisimme pakoittaa myöskin kaukaisimman pohjolan palvelemaan maamme ja koko ihmiskunnan etuja. Rekordit saavutettiin ohimennen, kuten jokaisessa hyvässä työssä.

Minkä vuoksi me pyrimme Pohjoisnavalle?

Me haluamme sinne asettua, voidaksemme suorittaa erilaisia tieteellisiä töitä, joilla on suuri käytännöllinen merkitys. Pohjoisnavalle avattava sovettinapapiiriasema tulee säännöllisesti seuraamaan säätä ja tiedoittamaan siitä keskussääbyrolle, jossa näillä tiedoilla tulee olemaan suunnaton merkitys sään ennustamisessa, erikoisesti pitkäaikaisten säätiedoitusten laatimisessa. Tämän lisäksi tullaan työskentelemään magneettisuuntien tutkimisen, jään liikkumisen suunnan ja nopeuden tutkimisen, Jäämeren syvyyksien muuttumisen tutkimisen, veden eri kerrostumien kemiallisten ja fyysillisten ominaisuuksien määrittelemisen alalla ja sen selville saamiseksi, minkälaisessa muodossa elollisuus säilyy meren keskiosassa jne. Mutta erikoisen merkityksen radioyhteyden punktina saa napapiiriasema napapiirissä. Lentokoneet, jotka vastaisuudessa tulevat säännöllisesti lentämään navan yli Amerikaan, tulevat pitämään ohjeinaan aseman radiosignaaleja, sekä myöskin saamaan etukäteen tarkkoja tietoja säästä.

Tällaisen ohjelman täyttämiseksi ei riitä muutaman tunnin oleskelu navalla, kuten amerikalainen Robert Peary vuonna 1909 teki, sitäkin vähemmän riittää lentäminen navan yli lentokoneella tai ilmalaivalla, kuten Bard, Amundsen ja Nobile tekivät.

Me haluamme vetää Pohjoisnavan piirin varmasti meidän tavalliseen toimintapiiriimme, asettua sinne pitkäksi aikaa. Tehtävä on ehdottomasti vaikea. Mutta meidän maassamme ja ainoastaan meidän maassamme on luotu kaikki olosuhteet tällaisten rohkeiden alotteiden täyttämiselle. Sovettihallitus on jo monia vuosia suuresti tukenut ja johtanut meidän arktillista työtämme. Me olemme keränneet suunnattoman kokemuksen napapiirintakaisilla talvehtimispaikoilla, jäänmurtomatkojen ja arktillisten lentomatkojen aikana. Meillä on kasvanut mainioiden työntekijöiden kaadereita, jotka tuntevat pohjolan ja ovat uskollisia synnyinmaalle, joiden lähettäminen tällaiseen työhön ei meitä peloita.

Meidän työssämme tietenkin on suunnaton osuus ilmailuvoimilla. Sovettiliiton sankarien sankaritekojen jälkeen tsheljuskinilaisten pelastamisessa, Levanevskin, Vodopjanovin, Molokovin, Aleksejevin ja muiden useiden loistavien arktillisten lentomatkojen jälkeen, Tshkalovin ja hänen tovereittensa mainehikkaan lentomatkan jälkeen ei voida epäillä, että lentomatkat navalle ovat lentokoneillemme voimien mukaiset.

Määriteltyämme navan ja lentäen sen yli, me etsimme navan piiristä kaikkein sopivimman jäälautan, joka kelpaa sellaisten raskaiden lentokoneiden laskeutumispaikaksi, jotka on lastattu aseman tarvitsemilla tavaroilla. Tämä vaikea laskeutuminen valmistamattomalle kentälle tulee vaatimaan napapiirilentäjiemme kaiken kyvyn ja kokemuksen. On selvää, että asema ei tule sijaitsemaan itse napapisteellä, se tullaan järjestämään jääriutalle ja tulee yhdessä sen kanssa mahdollisesti ajelehtimaan eri suuntaan, ja mikä on todennäköisintä — Amerikan suuntaan. Tästä on se suuri etu, että asema suorittaa tutkimuksia laajalla alueella.

On selvää, että koko maa tulee erikoisella huomiolla ja rakkaudella seuraamaan tovereiden Papaninin, Krenkelin, Shirshovin ja Fedorovin — kansamme niiden neljän rohkean pojan elämää ja työtä, jotka tulevat vuoden ajan asumaan teltassa lähellä napaa.

Keskustellen kanssanne Narjan-Maressa, me olemme vasta matkamme alkupäässä. Me voimme jo varmoina sanoa, että lentokoneet "ANT-6", jotka on erikoisesti valmistettu meitä varten, ovat mainioita koneita. Me olemme myöskin tulleet vakuutetuiksi lentäjiemme, ohjaajiemme, mekanikkojemme, radistiemme, sinoptikkojemme ja muiden mitä parhaimmista ominaisuuksista.

Meillä on yksimielinen kollektiivi. Jokaisella siinä on jo pitkä napapiirityön staashi.

Niinpä siis koneet meillä ovat mainioita, ihmiset ovat hyviä ja meitä tukee suuri maa, jota johtaa Leninin-Stalinin viisas puolue. Tämän vuoksi me lähdemme matkalle, ollen lujasti vakuutettuja voitostamme".

Ensimmäinen vuorokausi pohjoisnavalla

Pohjoisnapa, 22 toukok. (TASS). Olemme asuneet ensimmäisen vuorokauden sovettinapapiiriasemalla lähellä Pohjoisnapaa. Ajelehtivalle jäälautalle, lentokoneen rinnalle, on kohonnut viisi telttaa. Korkeuteen kohoaa kaksi radioaseman mastoa niitä yhdistävine antennineen. On laitettu säätietokoppi, kolmijalalle on asetettu kulmamittauskone auringon korkeuden seuraamista, asemapaikan ja sen siirtymispaikan määrittelemistä varten.

Ensimmäiset meteorologiset tiedoitukset on määräaikana lähetetty Moskovaan ja on ne viety yleiseen tiedoitukseen, lisäten suuresti niitä tietoja, joita tarvitsemme sään ennustamisessa.

Meillä on verrattain lämmintä (minus 12 astetta), aurinkoista, pieni aallokko.

Kolme talvehtijaa yhdessä lentokoneen "SSSR-N-170" miehistön kanssa ovat purkaneet lentokoneesta osan tämän lentokoneen retkikunnan omaisuudesta, pääasiassa radioaseman ja tieteelliset työvälineet. Loput 8 tonnia, siinä luvussa tuulimoottori, vuodeksi varattu elintarvevarasto ja varavarasto, polttoaine ja talviteltta ovat kolmessa lentokoneessa, jotka ovat valmiit lähtemään Rudolfin saarelta heti ensimmäisen lentosään tullessa.

Kaikki tuntevat olonsa vallan mainioksi. Vuorokauden kestäneen keskeytymättömän työn jälkeen nukuimme lämpimissä säkeissä. Ryhmäämme kuuluvat viisi tsheljuskinilaista tahtomattaankin muistelevat elämää ajelehtivalla jäälautalla. Nyt olemme kostaneet luonnonvoimille "Tsheljuskinin" tuhoutumisen.

Olemme iloisia voidessamme tiedoittaa, että olemme kyenneet täyttämään toveri Stalinin antaman tehtävän ja luoda navalle lujan baasin tieteelle ja ilmailuvoimille. Meidän ajatuksemme ovat suuressa synnyinmaassamme.

O. J. Schmidt.

Sovettitieteen ja -tekniikan suuremmoisuus ja voima

SSSR:n Osoaviahimin Keskussovetti lähettää tulisen tervehdyksen pohjoisnavalla olevalle sankarilliselle retkikunnalle. Tämä retkikunta, joka on asettanut tehtäväkseen tieteellis-tutkimuksellisen luonteen omaavan vastuunalaisen päämäärän, tulee liittymään ihmiskunnan historiaan kirkkaana sivuna. Retkikunta on uudemman kerran koko maailmalle osoittanut sovettitieteen ja -tekniikan suurenmoisuuden, voiman ja korkean tason.

Tänään jokaisen osoaviahimilaisen — sosialistisen synnyinmaansa patriootin — sydän on tulvillaan ylpeää iloa ihanan synnyinmaansa puolesta, joka Leninin-Stalinin suuren lipun alla suorittaa suuria ja kuolemattomia töitä.

Osoaviahimin Keskussovetin puheenjohtaja EIDEMAN.

"Pohjoisnapa"

56:s SOVETTINAPAPIIRIASEMA

Pohjoisen meritien päähallinnon napapiiriasemien hallinnossa on annettu päiväkäsky, jossa sanotaan:

"Toukokuun 21 päivänä alkoi työskennellä uusi napapiirin tieteellinen asema, joka sijaitsee ajelehtivalla jääriutalla. Uuden aseman työntekijät: aseman päällikkö I. D. Papanin, magnitologi-astronomi J. K. Fedorov, radisti E. T. Krenkell ja hydrobiologi P. P. Shirshov".

Uuden aseman nimeksi prikaasin perusteella on annettu "Pohjoisnapa". "Pohjoisnavan" radioaseman kutsusignaali on "UPOL".

* * *

Napapiiriasemien hallinnon päällikkö tov. Mihailov on TASS'in työntekijälle tiedoittanut seuraavaa:

— Asema "Pohjoisnapa" — 56:s sovettinapapiiriasema — jo työskentelee. Toukokuun 22 päivänä uudelta asemalta saatiin ensimmäinen meteorologinen tiedoitus. Tällaisia tiedoituksia tullaan saamaan neljä kertaa vuorokaudessa ja niillä tulee olemaan korvaamaton merkitys säätiedoitusten täsmällistyttämisessä.

N. LEVIN.

Toisen viisivuotisen lainan arvonta

Toukokuun 25 päivänä tapahtuu Moskovassa Toisen viisivuotisen lainan (neljännen vuoden obligatsioiden) ensimmäinen arvonta. Kuukauden kuluttua — 25 kesäkuuta — tapahtuu lainan toinen arvonta. Nämä ovat ensimmäiset arvonnat sen jälkeen, kun tapahtui aikaisemmin liikkeellelaskettujen valtionlainojen konversio, jolloin obligatsiot vaihdettiin Toisen viisivuotisen lainan neljännen vuoden obligatsioihin. Arvontoihin osallistuvat yhtaikaisesti valtionlainojen obligatsiot liikkeellelaskettujen lainojen melkein täytenä summana.

Sovettivaltiolle, joka on kapitalismin ympäröimä, on omien säästöjen, sosialistisen kasaantumisen hyväksikäyttäminen valtavasta merkityksestä teollistuttamiselle ja sosialistisen rakennustyön koko jättiläismäisen ohjelman täyttämiselle. Jo 23 kesäkuuta v. 1931 toveri Stalin pilkkasi talousmiesten neuvottelussa kapitalistisia maita, jotka "ovat kerrassaan kieltäneet maaltamme krediitit ja lainat, luullen, että krediittien ja lainojen puuttuminen varmasti horjuttaa maamme teollistuttamista". Vihollisemme laskivat väärin. Ne "eivät ottaneet huomioon" sitä, että toisin kuin kapitalistisilla mailla meidän maallamme, jossa on sovettivalta ja joka nojautuu maan, teollisuuden, transportin, pankkien, kaupan kansallistuttamiseen, sosialistisen ekonomiikan koko voimaan, on sellaisia kasaantumislähteitä, joita ei ole kapitalistisissa maissa. Vuonna 1933, tehdessään yhteenvetoja ensimmäisestä viisivuotisesta, toveri Stalin osoitti valtavaksi saavutukseksi sen tosiasian, että Sovettiliitto toteuttaa sosialistisen yhteiskunnan rakentamisen jättiläismäistä ohjelmaa "ilman orjuuttavia krediittejä ja lainoja ulkoapäin".

Meidän finanssimme nojautuvat sosialistiseen talouteen. Sen kasvu ja kehitys ovat sovettifinanssien tärkein lujittamislähde. Meillä on likvidoitu kansantulojen kapitalistinen ryöstäminen, koska SSSR:ssä ei ole riistäviä loisluokkia, jotka jokaisessa kapitalistisessa maassa kuluttavat valtavan osuuden kansan tuloista tuottamatta mitään. Kaikki se, mitä maassamme luodaan työläisten, talonpoikien ja kaikkien työtätekevien työllä, kaikki aineelliset arvot menevät kansan hyväksi.

Nämä molemmat seikat saavat selvän heijastuksen työläisten ja talonpoikien valtion budjetissa. V. 1937 SSSR:n valtiobudjetti on 104,1 miljardia ruplaa, josta 88 pros. tuloista muodostavat kasvaneen sosialistisen talouden kasaantumiset.

Budjettimme menopuoli on täydellisesti suunnattu kansantalouden tarpeisiin sekä niiden järkkymättömien, sovettikansalaisten valtaamien oikeuksien turvaamiseen, jotka on kirjoitettu Stalinilaiseen Konstitutsioon oikeudesta työhön, sivistykseen, lepoon. SSSR:n budjetin menopuolessa v. 1937 käytetään 39,6 miljardia rpl. kansantalouteen, 26,6 miljardia rpl. — yhteiskunnallis-kulttuurisiin toimenpiteisiin: valistusasioihin, terveydenhuoltoon, fyysillisen kulttuurin kehittämiseen ja yhteiskunnalliseen huoltoon; 20,1 miljardia rpl. käytetään sosialistisen synnyinmaamme puolustukseen.

Erikoinen sija sovettifinansseissa on valtion sisäisillä lainoilla. Ennen konversiota, ensimmäisen ja toisen viisivuotisen vuosina, valtio sai työtätekeviltä lainaksi 14,7 miljardia rpl.

Meidän lainamme heijastavat kaupungin ja maaseudun työtätekevien joukkojen hyvinvoinnin ja varallisuuden kasvua. Toisen viisivuotisen viimeisessä (neljännen vuoden) lainassa työtätekevät antoivat valtiolle lainaksi 4,5 miljardia rpl. — puoli miljardia ruplaa enemmän kuin suunniteltu liikkeellelaskettava summa. V. 1937 lasketaan valtiobudjettiin saatavan lainoista 4,4 miljardia ruplaa.

Valtion budjettimme valtavaan suuruuteen verrattuna ei väestön lainoihin sijoittama summa ole suuri. Tämä selvästi korostaa budjettimme erikoisuuksia. Toisin kuin kapitalististen maiden budjetit se ei tunne vajauksia ja nojautuu pääasiassa itse sosialistisen talouden tuloihin. Meidän lainamme ovat normaalisena tulolähteenä budjetissa, silloin kun kapitalistisissa maissa lainat ovat pääasiallisesti keinona peittää budjettivajauksia, jotka muodostuvat menojen kasvaessa aseistukseen ja imperialististen sotien valmisteluihin.

Vaikka lainatulojen ominaispaino on valtiobudjetissa pieni, niin lainoillamme on kuitenkin sangen suuri poliittinen ja finanssitaloudellinen merkitys. Ne ovat muoto, jonka kautta miljoonat työtätekevät osallistuvat välittömästi sosialismin rakentamiseen omilla varoillaan, ollen samalla sosialistisen talouden suurena finanssoimislähteenä. Työtätekevien joukkojen uskollisuus kommunismin rakentamisen asialle ja lainojemme tuotannollinen merkitys, kun ne käytetään uusien tehtaiden luomiseen, koulujen, sairaaloiden rakentamiseen ja kansan muihin tarpeisiin, ovat turvanneet SSSR:n valtion sisäisten lainojen laajan kehityksen. Sovettilainojen omistajina on yli 50 miljoonaa työtätekevää maassamme.

Valtion sisäisten lainojen konversio, joka suoritettiin vuonna 1936, oli mitä suurin talouspoliittinen tehtävä. Se suoritettiin mitä tärkeimpänä renkaana niiden toimenpiteiden ketjussa, joilla lujitettiin sovettiruplaa.

Konversio pidensi entisten lainojen määräajan 10 vuodesta 20 vuoteen Toisen viisivuotisen neljännen vuoden lainassa. Täten konversio turvasi sovettivaltiolle mahdollisuuden käyttää uuteen rakennustyöhön ei vain niitä varoja, jotka saatiin uudesta lainasta, vaan myöskin ne varat, jotka valtio on saanut entisistä lainoista.

Konversio johti lainoista saadun valtion krediitin arvon vastaamaan ruplan kurssin saavutettua tasoa. Tämä puolestaan vaikutti sovettiruplan jatkuvaan lujittumiseen, tuotteiden, tuotannon ja rakennustöiden itseishinnan alenemiseen, mikä edistää hintojen jatkuvaa alenemista.

Hallituksen päätöksellä 29 huhtikuuta on julistettu useiden laajan kulutuksen esineiden hintojen alenevan 1 päivästä kesäkuuta 5—16 pros. Tämä päätös osoittaa, miten sovettihallitus toteuttaa käytännössä todellista kansan politiikkaa, joka on suunnattu kaupungin ja maaseudun työtätekevien hyvinvoinnin kohottamiseen. Tämä hallituksemme politiikka hintojen systemaattisena alentamisena nojautuu sosialistisen talouden tuotannon valtavaan kasvuun, toisen viisivuotisplaanin täyttämiseen ennen määräaikaa teollisuudessa ja transportissa, mikä on turvannut valtiolle uusien aineellisten resurssien kasaantumisen. Toiselta puolen hintojen aleneminen vaikuttaa myöskin ruplan ostokyvyn systemaattiseen kasvuun, mikä on tuloksena hallituksen finanssitoimenpiteistä, joiden joukossa on myöskin valtionlainojen konversio.

Konversio oli suunnattu myöskin SSSR:n valtionlainojen organisatsion parantamiseen ja työtätekevien — lainanomistajien palvelemisen parantamiseen. Ennen konversiota meillä oli 7 eri lainaa — nyt on vain yksi laina. Väestön käsissä olevien obligatsioiden yhteinen lukumäärä pieneni konversion jälkeen 860 miljoonasta kappaleesta 230 miljoonaan kappaleeseen. Ennen konversiota jokaisen lainanomistajan täytyy tarkastaa suuri määrä obligatsioita eri voittotaulukoista arvontojen jälkeen, jotka tapahtuivat eri lainoissa eri aikoina. Nyt lainanomistajilla on mahdollisuus tarkastaa obligatsiot yhdestä pienestä taulukosta, jossa on vain 100 numeroa.

Toukokuun 1 päivään mennessä oli entisten lainojen obligatsioita vaihtanut Toisen viisivuotisen neljännen vuoden lainan obligatsioihin 40.688.000 henkilöä yhteissummalta 13,5 miljardia ruplaa. Jokaisessa tasavallassa, aluepiirissä ja alueella on järjestynyt vaihto päättynyt kaikissa tehtaissa, laitoksissa ja kolhooseissa. Finanssielinten ja säästökassojen ohella osallistui tämän toimenpiteen suorittamiseen yhteiskunnallisen itsetoiminnan perusteilla yli 2 miljoonaa henkilöä puolue-, sovetti- ja ammattiliittoaktiivia. Mutta on vielä entisten lainojen omistajia, jotka eivät ole vaihtaneet obligatsioita. Monet eivät ole ennättäneet tehdä sitä, monet ovat luovuttaneet entisten lainojen obligatsiot säästökassoihin säilytettäväksi. Hallitus on määrännyt määräajaksi obligatsioiden lopulliselle vaihdolle — 1 syyskuuta vuonna 1937. On turvattava kaikkien obligatsioiden mahdollisimman nopea vaihtaminen. Jokaisella lainanomistajalla on mahdollisuus vaihtaa obligatsionsa henkilökohtaisesti säästökassoissa.

Lainojemme erikoisuutena on se, että ne ovat muodostuneet suureksi tulolähteeksi ei vain valtiolle, vaan myöskin väestölle. Toisen viisivuotisen neljännen vuoden lainan ensimmäisessä arvonnassa arvotaan yksi miljoona voittoa, yhteissummalla 164 miljoonaa 920 tuhatta ruplaa. Tällaista voittojen määrää ei ole arvottu ainoassakaan arvonnassa missään lainassa ennen konversiota.

Ilman orjuuttavia krediittejä ja lainoja ulkoapäin SSSR:n työtätekevät täyttivät Leninin-Stalinin puolueen johdolla ensimmäisen viisivuotisplaanin ennen määräaikaa, toteuttivat toisen viisivuotisplaanin ennen määräaikaa teollisuudessa ja rautatietransportissa. Ilman orjuuttavia krediittejä ja lainoja ulkoapäin, nojautuen maamme mahtavuuteen, sosialistisen synnyinmaamme miljoonien patrioottien uskollisuuteen, me täytämme ja ylitämme myöskin kansantalouden kehityksen kolmannen viisivuotisplaanin.

SSSR:n Tiedeakatemia navan valloittajille

SSSR:n Tiedeakatemian toukokuun sessian osanottajat ovat lähettäneet tervehdystelegrammin Pohjoisnavan valloittajille. Tervehdyksessä sanotaan:

"SSSR:n Tiedeakatemian yleinen kokous lähettää tulisen toverillisen tervehdyksensä sosialistisen synnyinmaan sankarillisille pojille, Pohjoisnavan mainioille valloittajille.

Sovettilippu navalla avaa uuden aikakauden maapallon uuden alueen tieteellisessä tutkimisessa, alueen, joka on ollut tuntematon ihmiskunnalle.

Tiedeakatemia on ylpeä siitä, että tähän suureen sovettivoittoon osallistuu sen jäsen Otto Juljevitsh Schmidt, väsymätön taistelija pohjolan sosialistisen valtaamisen puolesta.

Olen ylpeä synnyinmaastani

Kun sain tietää sovettilentäjien loistavasta voitosta, lentäjien, jotka laskeutuivat Pohjoisnavalle, en pitkään aikaan mielenliikutuksen vuoksi voinut puhua. Kasvoni alkoivat kostua ilon ja riemun kyynelistä. Olen ylpeä synnyinmaastamme, mainioista, sankarillisista ihmisistämme.

Sovettiliiton kansannäyttelijä V. I. Nemirovitsh-Dantshenko.

Kolmannen viisivuotisen kysymyksien käsittely

Puutavaran sahaus ja jalostus kolmannen viisivuotisen aikana

Rakennustoiminnan kehittyminen maassamme kohottaa yhä korkeammalle sahatavaran kysyntää, ja teollisuuden sekä maataloustuotteiden kasvu vaatii suunnattomia määriä pakkaustarpeita.

Sitäpaitsi ulkomaisten markkinain tila, kuten hintojen tasosta voimme päätellä, on huomattavasti kohottanut eksporttitavaran kysyntää viime vuoteen verraten.

Tätä tilannetta vastaavasti, me olemme kolmannen viisivuotisplaanin ennakkolaskelmia laatiessamme ottaneet lähtökohdaksi seuraavat momentit:

1. Toimivien tuotantolaitosten tuotannollisen voimakkuuden täydellisen omaksumisen puutavaran, sahauksen ja jalostuksen alalla kolmannen viisivuotisen loppuun, t.s. v. 1942 mennessä.
2. Pakkaustarpeiden tuotannon maksimaalisesti kehittämisen toimivien tuotantolaitosten pohjalla.
3. Sahatavaran jalostuksen (höyläämisen) lisäämisen toimivien tuotantolaitosten pohjalla.

Suunnitella uusien sahalaitosten rakentamista trustin systeemissä me emme voineet, koska meillä ei ollut, emmekä saaneet Karjalan Suunnittelukomitealta, ja Karellesista vakuuttavia tietoja raaka-aineperustasta.

Sitävastoin tämä kysymys vaatii tällä hetkellä suurta huomiota ja vakavaa suhtautumista. Karjalassa tämä kysymys on hoidottomana, ellemme sanoisi enemmän, ja lähimpien vuodenparin aikana se tulee tuntumaan sangen kärkevänä.

Yllämainituista edellytyksistä lähtien, "Kareldrevin" tulee antaa kolmannen viisivuotisen aikana nykyään toimivien sahojensa kautta:

	%%:ssa v:een 1936 verraten	%%:ssa v. 1937 plaaniin verraten
a) sahatavaran tuotannon kasvun toimivissa sahalaitoksissa, ... joka absoluuttisissa luvuissa tekee 1936,8 tuh. k/m. vastoin 1068 tuh. k/m. v. 1936 ja 1205,9 k/m. vastoin v. 1937 plaania.	181,4	161
b) Erilaisten pakkaustarpeiden tuotannon nousun .... joka absoluuttisissa luvuissa tekee 82,7 tuh. k/m. vastoin 26,6 tuh. k/m. v. 1936 ja 40 tuh. k/m. vastoin v. 1937 plaania.	310,9	206,75
c) Sahatavaran höyläyksen kasvun .... joka absoluuttisissa luvuissa tekee 33,6 tuh. k/m vastoin 11,2 tuh. k/m v. 1936 ja 16 tuh. k/m vastoin v. 1937 plaania.	300	210

Tuotannon tällainen kasvu tulee tapahtumaan pääasiallisesti koneiston paremmin käyttämisen ja siis sen tuotantotehon kohottamisen, raamivuorojen luvun lisäämisen ja hyödyllisen puutavaran tuloprosentin kohottamisen kustannuksella.

Teollisuuden kokonaistuotannon kasvu vaatii myöskin metsänhakkuiden ja sahatukkien sahoille antamisen lisäämistä Karellesin taholta 2392 tuh. k/m asemesta, minkä määrän edellyttää v. 1937 plaani, 3250 tuh. k/m:iin v. 1942.

Mutta tässä suhteessa Karellesilla on kuitenkin oma erikoinen katsantokantansa, joka perustuu Metsäteollisuuden Päähallinnon politiikkaan, mikä lyhyesti sanoen sisältyy siihen, etteivät he voi antaa Kareldrevin sahoille kolmannen viisivuotisen aikana sitä määrää sahatukkeja, jota me tarvitsemme ja, näinollen, tämän mukaan toimivista sahoista tulisi suljettavaksi. Tällaisen kohtalon omiksi joutuviksi sahoiksi on laskettava Unitsan ja Kierretin sahat, Koudan saha N:o 8, Kantalahden saha sekä konserveerata Kemin saha 50 prosentilla.

Luullakseni, ei Karjalan suunnittelukomitea, eikä myöskään Metsäteollisuuden kansankomissariaatti itse tule suhtautumaan näin keveästi "Kareldrevin" asettamaan kysymykseen raaka-aineesta.

Nyt, kun ei vielä ole myöhäistä, on saatava Karelles ja Metsäteollisuuden kansankomissariaatti tarkistamaan III viisivuotisen metsätyöpolitiikkansa, sillä yhdellä kynän piirrolla ei kenenkään sallita sulkea yhtäkään, saatikka sitten useampia toimivia "Kareldrevin" tuotantolaitoksia.

Missä on raaka-ainekysymyksen olemus, koska Karellesin metsätyöt tulevat myöskin laajentumaan? Minkä vuoksi sahat eivät tule turvatuiksi raaka-aineella?

Syy on ainoastaan siinä, että koko Karjalassa metsätöiden perustaksi on asetettu "puhtaaksihakkaus", mikä antaa pohjoisessa korkeintaan 15—18 % sahatukkeja koko hakatusta puutavaran määrästä ja loput 85—82 % tulevat pientä puutavaraa ja halkoja. Tämän johdosta suurempikaan metsätöiden määrä ei voi turvata sahoja raaka-aineella ja sahatukeilla. Hieno puutavara ja halot eivät, mielestäni, voi lähi vuosina löytää kuluttajaansa, varsinkin pohjoisten sahojen toimintapiirissä.

Suksituotannon alalla on myöskin katsottu jonkinlainen kasvu, ainoastaan 152 % v. 1936 verraten ja 133 % v. 1937 plaaniin verraten, sillä raaka-ainemahdollisuudet eivät salli Suksitehtaan lisätä tuotantoaan, vaikka kaikki muut tuotantoehdot olisivat helposti luotavissa.

Mutta tässäkin minä haluaisin kuitenkin osoittaa suuria epäkohtia Metsäteollisuuden kansankomissariaatin suunnittelussa, jolle ei mitenkään voida antaa vakavaa arvoa.

Puutosissa kaikki tietävät olevan koivua, mutta se rajoni on kiinnitetty Leningradille. Ja "Kareldrevin" on, saadakseen koivua suksiin, haettava koivua Arkangelista ja kuljetettava sitä Karjalaan miltei Leningradin kautta. Voidaanko kunnioittaa tuollaista suunnittelua? Miksi ei voitaisi tehdä päinvastoin?

Samoin käy myöskin uuden sahan rakentamisen kanssa uuden Louhen—Kiestingin rautatien varteen.

"Kareldrevin" Kantalahden saha seisoo raaka-aineen puutteessa. Metsäteollisuuden kansankomissariaatti tietää sen. Mitättömässä määrässä annetaan sille raaka-ainetta etelä-Karjalasta rautateitse Pain, Derevjannajan, Pjazhijevoselän asemilta jne.

Raaka-ainetta kuljetetaan kirjaimellisesti 700—800 kilometrin päästä, mutta raaka-ainetta varten, jonka perusta on Kantalahden sahan rinnalla, on rakennettava uusi saha. Miksi?

Antakoot vastauksen tähän kysymykseen Metsäteollisuuden kansankomissariaatti ja luoteisen alueen metsäteollisuuden päähallinto.

Meitä — "Kareldrevia" se kiinnostaa ja olisi keskusteltava tästä kysymyksestä "Kareldrevin" kanssa, jos kerta Metsäteollisuuden kansankomissariaatti on maantiedon unohtanut.

Uuden rakennustoiminnan alalla "Kareldrev" tulee III viisivuotisen aikana taistelemaan huonekalutehtaan rakentamisesta Petroskoihin Suksitehtaan tuotannon jätteiden pohjalla, rakennustarpeiden tuotantoverstaan rakentamisesta Kemin sahalle ja leveäraiteisten haararatojen rakentamisesta "Lokakuun vallankumouksen" nimelle omistetulle sahalle sekä Sunun, että Sorokan sahoille.

Nämä haararadat ovat ehdottoman tarpeelliset sahoille ei ainoastaan tuotteittensa siirtämisen vuoksi markkinoille mihin aikaan tahansa, vaan myöskin raaka-ainelähteiden siirtymisen vuoksi, koska raaka-aineen, nähtävästi, nämä sahat tulevat saamaan rautateitse.

Trustin sahojen, varsinkin suurempien sahojen eteen on kaikessa vakavuudessaan asettunut kysymys tuotannon jätteiden hyväksikäyttämisestä.

Sahojen tuotantotehon kasvaessa, sahojen lähentyessä koko tuotantovoimakkuutensa omaksumisen pisteeseen, tuotannon jätteiden määrä tulee jyrkästi kasvamaan ja asettuu uhkaksi sahojen tuotantovoimakkuuden omaksumiselle, sillä sahat tulevat kirjaimellisesti tukahtumaan tuotantonsa jätteisiin.

Tämän vuoksi trusti tulee päättävästi asettamaan Metsäteollisuuden kansankomissariaatille kysymyksen fiproliittitehtaan rakentamisesta Sorokan sahojen yhteyteen, sulfaatti-selluloosatehtaan rakentamisesta Kemin sahan yhteyteen ja rehusiirapin tai toisen fiproliittitehtaan rakentamisesta Sunun sahan yhteyteen. Karjalan suunnittelukomitean on tässä kysymyksessä annettava "Kareldreville" kannatuksensa.

Perustavaa laatua olevien töiden alalla pääomien perussijoitukset tulevat kulkemaan ahtaiden paikkojen poistamiseen, sahojen voima-asemien uusintamiseen ja tehostamiseen, sekä myöskin asunto-, kulttuuri- ja kunnallisrakennuksiin on pyydetty huomattavat rahamääräerät.

Kolmannen viisivuotisplaanin laatiminen vaatii suurta huomiota sellaisen koordineeraavan laitoksen taholta, jollainen on Karjalassa Karjalan Suunnittelukomitea.

Sen velvollisuutena on tehdä määrätynlaisia korjauksia Metsäteollisuuden kansankomissariaatin suunnittelusysteemiin, sillä muussa tapauksessa tulee olemaan ja on jo tulemassa suuria epäsuhteita Karjalan metsäteollisuuden systeemissä ja varsinkin sen kehittymisessä.

Kareldrevin pääinsinööri — SHAPOSHNIKOV.

Kuollan niemimaan sähkövarustelu kolmannen viisivuotisen aikana

"Jo Lomonosov aikoinaan kehoitti Pohjolaan katsomaan, mitä siellä tapahtuu. Tämä älykäs ihminen, joka eli 200 vuotta sitten, huolitteli: 'Monien todistusten pohjalla päättelen, että pohjoisissa maan uumenissa laajalti ja rikkaana vallitsee luonto, eikä ole ketään, joka etsisi noita aarteita. Ja metallit ja mineraalit, — lisää Lomonosov, — itse eivät tule pihaan. Ne vaativat silmiä ja käsiä etsimiseen'. Minä ajattelen, että kaikki valistusjärjestömme, Tiedeakatemiasta alkaen, ja kaikki käytännön työntekijät ovat velvolliset seuraamaan Lomonosovin esimerkkiä ja todella silmin ja käsin penkomaan kaiken sen, mitä on tällä rikkaalla ja laajalla seudulla." (S. M. Kirov. Selostus NKP(b):n Leningradin alueen ja kaupungin järjestön yhdistetyssä IV konferenssissa tammikuu 1934).

Jo ensimmäisen viisivuotisen vuosina (1929) vallankumouksen tulisen tribuunin S. M. Kirovin johdolla ryhdyttiin Kuollan niemimaan rikkauksien valtaamiseen.

Kuollan niemimaa, joka tsaarinaikuisista maantieteilijöistä ja virkamiehistä näytti eräänlaiselta "pääkaupungin reunalla olevalta Siperialta", villiltä paikalta, on proletaarisen valtion suunnitelmallisen talouden vallitessa avannut mineraalien (apatiitti, nefeliini ym.), värillisten ja harvojen metallien (nikkeli, kupari, hopea, kulta, vanadiumi ym.) mitä rikkaimmat aarteet.

Ensimmäisen ja toisen viisivuotisen vuosien aikana on Kuollan niemimaa muuttunut mitä suurimmaksi vuori-kemiateollisuuspiiriksi. Vuori-kemiatrusti "Apatit" tuottaa v. 1937 300 tuhatta tonnia apatiittikonsentraattia, mitä parhainta raaka-ainetta superfosfaatille, joka menee tehtaillemme ja on myös exporttitavaraa.

Samana aikana on suoritettu rikkaiden nikkeli- ja polymetallimalmien olopaikkojen tutkimuksia, minkä pohjalla rakennetaan voimakasta Montshetunturin nikkelikombinaattia.

Kuollan niemimaan suurten luonnonrikkauksien hyväksikäyttö vaatii suuren määrän sähköenergiaa.

Niinpä Leningradin alueen suunnittelukomitean materiaalien mukaan on energian tarve Kuollan niemimaan tuotantolaitoksille vuosittain seuraava:

Vuodet	Maksimaalinen tuotantokyky tuhansissa kilowat.[1]	Keskimäär. tuotantokyky tuhansissa kilowat.[1]	Vajaus keskim. tuotantokyvyssä[2]
1937	38	22	—
1938	50	28	—
1939	120	80	20
1940	236	186	16
1941	250	200	50

Huomautus:
[1]) Voimakkuus laskettuna tammikuun 1 p.
[2]) Nelivuotisplaanin edellyttämän vähävesijärjestelmän mukaan.

Jos me vertaamme tarvittavia tuotantokykyjä jo rakennettujen ja tällä hetkellä rakennettavien sähköasemien tuotantokykyyn, niin joudumme epätyydyttäviin tuloksiin. Kuten ylläesitetty taulukko osoittaa, jo rakennettujen ja rakenteella olevien sähköasemien tuotantokyky tulee olemaan riittämätön (nelivuotisplaanin edellyttämän vähävesijärjestelmän mukaan) ja aiheuttaa keskimääräisessä tuotantokyvyssä 50 tuhannen kilowatin vajauksen eli maksimaalisen tuotantokyvyn mukaan 100 tuhannen kilowatin vajauksen.

Mutta kuitenkin Kuollan niemimaan ja Karjalan tasavallan lähimpien piirien luonnollisia energeettisiä resursseja voidaan täydellisesti käyttää ja ne tyydyttävät teollisuuden ja transportin tarpeet.

Kuollan niemimaan joet ovat erittäin edullisia hyväksikäytölle. Lähtien suurista järvistä, jotka verrattain pienien tammien rakentamisella voidaan helposti muuttaa säännösteleviksi vesisäiliöiksi, eroituksena SSSR:n keskeisen piirin ja Kaukasian joista, Kuollan niemimaan joet ovat melkein vakituisina energian lähteinä voimakkuuteensa nähden ympäri vuoden. Tämä seikka johtaa vesivoima-asemien määritellyn tuotantokyvyn hyväksikäytön korkeaan koefisienttiin ja määrittelee asetetun kilowatin ja vuosittaisen kilowattitunnin alhaiset kustannukset. Niinpä jo rakennetun Nivan vesivoima-aseman II, asetetun kilowatin kustannuksien ollessa 1.500 ruplaa, vuosittaisen kilowattitunnin kustannukset ovat 25 kopekkaa. Ala-Tuloman (Murmashinskin) vesivoima-asema, jonka määritellyt kilowattikustannukset ovat 2.000 ruplaa, tekee kilowattitunnin vuosittainen kustannus 40 kopekkaa (ilman reguleerausta); rakenteilla olevalla Nivan vesivoima-asemalla III, jonka kustannukset kilowatille on määritelty 1.100 ruplaksi, muodostaa kilowattitunnin kustannukset vuodessa 20 kopekkaa, se on 4 kopekkaa halvempi kun Kuibyshevin ja Volgan vesivoima-asemilla. Ja kilowattitunnin tuotantokustannukset ovat 0,7 kopekkaa halvemmat.

Esitetyt numerot osoittavat, että pääomasijoitukset vesivoima-asemien rakentamiseen, laskettuna kilowattitunnin kustannukset lämpöyksiköissä (polttoaineen läheisyyden vallitessa), ja Kuollan niemimaan hydrauliittisten asemien rakentamiseen, palaavat täydellisesti takaisin ajalla 8:sta 16 vuoteen. Näin halpaa energiaa voivat antaa vain Volgan vesivoima-asemat, mutta Volgan vesivoima-asemat vaativat olemassaololleen suurenmoisia kapitaalisijoituksia.

Kuollan niemimaan maa-alueiden vähäinen käyttö tekee mahdolliseksi projekteerata vesivoima-asemia mitä ratsionalisemmin vesivoimavarojen mitä parhaimman hyväksikäyttämisen näkökannalta. Vesisäiliöt voidaan kohottaa mihin mittaan tahansa niin, että rakennettavat tuotantolaitokset tulevat sijaitsemaan ottamalla huomioon mitä halvimman vesivoimaenergian parhaimman hyväksikäytön.

On siis otettava huomioon vesivoima-asemia rakennettaessa tuotantolaitosten rakennuspaikat.

Energiatarpeen tyydyttämiseksi on kolmannen viisivuotisen rakennustyöplaaniin liitettävä Knäsölahden vesivoima-aseman (Koutajoella) rakentaminen, minkä kykyisyys tulee olemaan 100 tuhatta kilowattia ja tuotantokustannukset alle 150 miljonan ruplan; Ylä-Tuloman vesivoima-aseman, kykyisyys 100 tuhatta kilowattia, tuotantokustannukset 150 miljonaa ruplaa. Tämän vesivoima-aseman rakentaminen on välttämätön sitäkin suuremmalla syyllä, koska se säännöstelee Tulomajoen virran, mikä johtaa Ala-Tuloman vesivoima-aseman hyväksikäytön koefisientin kohoamiseen ja sen valmistaman energian tuotantokustannuksien alentamiseen; ja vihdoin on otettava plaaniin ylä-Nivan laitteen (Niva 1) rakentaminen, voimakkuus 40—45 tuhatta kilowattia, Nivajoen yläputouksen hyväksikäyttöä varten.

Tuholaisen Pjatakovin ja hänen apuriensa työskentely Kuollan niemimaalla jarrutti värillisen metallurgian kehittymistä, aiheutti epäsuhteen teollisen tuotantokyvyn ja energetiikan kasvun välillä. Energeettisen rakennustyön kehittäminen Kuollan niemimaalla kolmannen viisivuotisen aikana likvidoi tämän epäsuhteen ja tekee mahdolliseksi vetää teollisuutta ja maamme puolustuskuntoisuuden lujittamista varten Kuollan niemimaan värillisten ja harvojen metallien valtavat varastot.

Insinööri S. Medvedjev.

Napapiirin takaisen rajonin paikallinen teollisuus

Kahden ensimmäisen viisivuotisen vuosina on Kantalahden rajoni tullut huomattavaksi teollisuusrajoniksi tasavallassa. Rajonissa on rakennettu voimakas Nivan sähköasema, mekaaninen remonttitehdas, mekanisoidut metsäpunktit, useita mekanisoituja ratapölkkysahoja, tiilitehtaita ja perusteellisesti rekonstruoituja rajonisahoja. Kantalahti, ennen kyläpahanen, jossa asui 900 asukasta, on muuttunut rajonikaupungiksi, jossa nykyään lasketaan olevan (Nivan sähköasema mukaanluettuna) 35 tuhatta asukasta.

Kolmannen viisivuotisen aikana Kantalahteen tullaan rakentamaan voimakas maanalainen vesivoima-asema Niva-3, ja suuri merisatama. Tämä tulee vieläkin enemmän lisäämään rajonin teollisuuden mahtia.

Mielipiteeni on, että kolmannen viisivuotisen aikana, uusien voimakkaiden teollisuuslaitoksien rakentamisen ohella tullaan Kantalahden rajoniin rakentamaan useita paikallisen merkityksen omaavia tuotantolaitoksia.

Rajonin lisääntyvä väestö tarvitsee maataloustuotteita, mutta kylvöille kelpaavia maita on rajonissa hyvin vähän. Kolmannen viisivuotisen aikana on välttämätöntä laajentaa meliorátiivisia töitä Olenian saarella, kuivata soita ja järvi ja organisoida sinne kolhoosi. Tämä suurentaa kylvöalaa noin 200 hehtaarilla.

Ennen rautatien rakentamista tuli Kantajokeen paljon siikaa ja purolohia kutuajaksi, mutta nyt tätä ei ole. Rautatievalli pidättää merikalojen kulun. Tämän vuoksi on välttämätöntä levittää salmen suuta noin 15 metrillä ja se turvaa kaloille esteettömän kulun.

Tämän lisäksi on Kantajokeen välttämätöntä rakentaa kalan siitoslaitos arvokkaimpien kalalajien siittämistä varten. Tieteellisen ekspeditsion tulee määritellä siitoslaitoksen paikka.

Kantalahden kalastuskolhoosit ja valtion kalastuslaitokset suuresti tarvitsevat veneveistämön rakentamista, veistämön, jossa rakennettaisiin suurempia ja pienempiä aluksia.

Tällaisen veistämön voi rakentaa **Palkinolahteen,** jossa on tarjolla suuri määrä puutavaraa. On välttämätöntä myöskin rakentaa moottori-kalastusasema, josta on kysymys herätetty jo aikaisemmin. Aseman paikkakin on jo katsottu, jotenka jää tehtäväksi rakennustöiden alkaminen.

Kalastusjärjestöjen palvelemista varten, kuin myöskin rajonin tuotantolaitoksia varten, kannattaa rakentaa mekanisoitu tynnöritehdas. Tynnörien kuljettaminen Kantalahteen tuhansien kilometrien päästä — on liikaa ylellisyyttä jo siksikin, kun on paikanpäällä raaka-ainetta.

Minun mielipiteeni on, että kaikki nämä ehdotukset ovat sen arvoisia, että Karjalan valtion suunnittelukomitean kannattaa käsitellä niitä ja huomioida ne kolmannen viisivuotisplaanin laatimisen yhteydessä.

Kolhosnikka — P. Kiäljmin.

Itsekritiikki kolhoosien bolshevisoimisen aseeksi

Toveri Stalinin pitämä selostus puolueemme helmi-maaliskuun pleenumissa on ase, jonka avulla meillä on kaikki mahdollisuudet kitkeä riveistämme kaikenlaiset vihollisainekset ja estää heidän tuholaistyönsä sosialistisessa rakennustyössämme.

Selostuksessaan on toveri Stalin osoittanut meille kaikki avaimet vihollisainesten paljastamiseksi. Mutta ennenkuin me voimme täydellisesti käyttää hyväksemme näitä kallisarvoisia avaimia tulee jokaisen sovettikansalaisen tarkoin tuntea toveri Stalinin historiallinen selostus.

Tämän selostuksen tunnetuksitekeminen on Aunuksen rajonin kolhooseissa kuitenkin jäänyt hyvin pieneksi. Sadat kolhosnikat eivät vielä tiedä siitä juuri mitään. Ja kuitenkin, jos katsomme tilannetta useassa kolhoosissa huomaamme, että jos kolhosnikat tuntisivat tämän selostuksen perinpohjaisesti ja käyttäisivät oikein siinä annettuja kultaisia ohjeita, voitaisiin meillä hyvin nopeasti poistaa puutteellisuudet kolhooseista.

Kysymys on nimittäin siitä, että monissa Aunuksen rajonin kolhooseissa ei pidetä itsekritiikistä.

Niissä kolhooseissa, joissa ei harrasteta elävöittävää, tervehdyttävää, vihollisen juonia paljastavaa bolshevistista kritiikkiä ja itsekritiikkiä, on elämä ummehtunutta, kolhoosi tallaa paikallaan.

Aunuksen rajonissa on 93 kolhoosia, se on 10 prosenttia kaikista Karjalan kolhooseista. Näiden joukossa on paljon hyviä kolhooseja: punalippuinen "Iskra", "Novyi putj" ym. Mutta on sellaisiakin kuin "Zarja", joka suuruudestaan huolimatta (kylvää yli 200 ha.) ei ole vielä päässyt voimakkaasti kehittymään.

Kolhoosin sisäisestä elämästä kertovat itse kolhosnikat, että esim. puheenjohtajaa, Pavel Jemeljanovia ei kritikoi kukaan, eikä hänkään ketään kritikoi.

Viime vuonna esimerkiksi oli kolhoosissa sellainen varastonhoitaja, joka jatkuvasti juopotteli. Kun hänelle eivät riittäneet omat varat tuhlasi hän kolhoosin omaisuutta, jarrutti kolhoosilaisten työtä.

Tällaista jatkui pitkät ajat, mutta kolhoosin puheenjohtaja ei vain ryhtynyt mihinkään toimenpiteisiin siksi, että varastonhoitaja oli oman kylän mies, tuttava ja muuten "hyvä" mies.

Kolhoosilaiset taas, kunnioittaen puheenjohtajaa ensimmäisenä ihmisenä kolhoosissa, odottivat, että puheenjohtaja käy asiaan käsiksi. Loppujen lopuksi alkoivat vanhemmat kolhosnikat sanomaan puheenjohtajalle, että varastonhoitaja yksinään hävittää kaikkien kolhoosilaisten työn tulokset ja vasta silloin oli Jemeljanov pakoitettu antamaan asian prokurooriin.

Saman rajonin kolhoosi "Krasnyi putilovets" ei ole huono kolhoosi, mutta kuinka paljon parempi se olisikaan, jos sielläkin aktiivisesti harrastettaisiin kritiikkiä ja itsekritiikkiä.

Myöskin siellä on kolhoosin puheenjohtaja tov. Demidov hankkinut ympärilleen kaikki tuttavansa ja sukulaisensa. Kuka on kirjanpitäjänä, kuka varastonhoitajana, kuka hallinnossa mitäkin toimittaa.

— Meillä ei kukaan ketään kritikoi — puhuu kolhoosin udarnikkanainen Borisova. Kun miuun poikani, joka opiskelee koulussa 6:lla luokalla, kirjoitti lehteen, niin jo muutamat sanoivat: "Katsos vain, minkälaisen vesan on kasvattanut. Ei itse leipäänsä ansaitse, mutta jo toisia kritikoi". Paljon on kolhoosissa puutteellisuuksia, mutta en ole pojan antanut kaikkia kirjoittaa lehteen, kun siitä aina mainitsevat.

— Kolhooseissa on toveri Stalinin selostus viety opiskelupiireissä — selitti rajonin tpk:n puheenjohtaja tov. Polivaikin, kun häneltä kysyttiin, miten sitä on selostettu kolhoosilaisille. Ja nyt he käsittelevät Karjalan Konstitutsion projektia. Mutta todellisuudessa toveri Stalinin selostusta on käsitelty huonosti. Kolhosnikkanainen Borisova ei ole vielä tähän päivään mennessä kuullut toveri Stalinin selostuksesta mitään. — Eikä meillä mitään opiskelupiiriä ole ollutkaan — alleviivaa hän. Eikä meidän kolhoosissa monet toisetkaan ole kuulleet siitä mitään.

Nämä esimerkit osoittavat selvästi, että Aunuksen rajonin useiden kolhoosien kasvua jarruttaa kritiikin ja itsekritiikin puute. Vain tästä johtuu se, että luokkavihollinen saa vielä jalansijaa kolhooseissa.

— Äskettäin oikeuteen annettu kolhoosi "Molotovin" entinen puheenjohtaja Mishkin ilmoitti, että hän hajoitti kolhoosia tietoisesti sen vuoksi, että pääsisi pois puheenjohtajan tehtävästä. Nyt jolloin luokkavihollinen on ajettu kolhoosista pois täyttää kolhoosi "Molotov" menestyksellisesti kevätkylvöplaaniaan, joka käsittää yli 300 hehtaaria. Kolhoosi kulkee voimakkaasti bolshevisoitumisen tiellä.

Kolhoosi "Jakovlevissa" kehitettiin kevättalvella huhua, että kolhoosi hajotetaan kylvöihin mennessä, mutta kun luokkavihollisen manoveri paljastettiin, täyttää kolhoosi bolshevistisesti kylvöplaaniaan.

Ei mitään muuta, kun luokkavihollisen vaikutusta on se, että jäädään pois kolhoosien kokouksista. Vihollinen ei halua, että kolhosnikat kokoontuisivat kokouksiin järjestämään kolhoosin asioita.

Kritiikin puute höllentää työkuria kolhooseissa. Äskettäin käsiteltiin kolhoosi "Antikaisessa" Karjalan uutta Konstitutsioprojektia. Käsitellyn yhteydessä kritikoivat erikoisesti kolhoosin naiset taloudessa esiintyvää huonoa työkuria. He asettivat kysymyksen tiukasti: "Kaikkien on lähdettävä työhön". Eräs mies yritti todistella, että hän on sairas, mutta silloin kolhoosilaiset osoittivat hänen "sairautensa" syyt ja kaikki päättivät lähteä työhön.

Aunuksen rajonin puolue- ja sovettielimien on viipymättä ryhdyttävä selostamaan kolhosnikoille toveri Stalinin selostusta. Sitä on selvitettävä jatkuvasti.

Toveri Stalinin kallisarvoinen selostus auttaa kolhosnikkoja aikanaan paljastamaan vihollisen tuhotyön, poistamaan vastuuttomuuden sosialistiseen talouteen ja elämään nähden, heittämään ulos kolhoosista kavaltajat, kasvattamaan työkurin rikkojat ahkeriksi työntekijöiksi ja silloin bolshevisoituvat kolhoosit ja nopeasti kohoaa kolhosnikkojen varakkuus.

K. Luoto.

Huonosta työn järjestelystä, huonot tulokset

Kontupohjan selluloosatehtaan kiisukivimurskaamolla työt sujuvat huonosti. Selluloosatehtaan johtaja, toveri **Danileiko** ei ole näihin mennessä käynyt päättävästi käsiksi töiden oikealla tavalla järjestämiseen. Tästä onkin ollut tuloksena, että työntuottavaisuus on laskenut.

Huhtikuun aikana kiisukivimurskaamon toinen työvuoro työskenteli huonosti. Töiden järjestelystä ja töiden huonosta johtamisesta oli tuloksena, että melkein puolet työajasta työläiset kävelivät jouten, tai suorittivat toisarvoisia tehtäviä. Kiisukivimurskaamon stahanovilainen **Hulda Heinonen,** joka aikaisemmin täytti työnorminsa noin 200 prosentilla, täytti huhtikuun aikana vain 99,7 prosentilla. Tämä johtuu siitä, että hänelle ei oltu luotu vastaavia työskentelymahdollisuuksia.

Kiisukivimurskaamolla ei ole myöskään kiinnitetty riittävän suurta huomiota töiden luetteloimiseen. Usein on sattunut, että vuoromestari panee ylös suoritetun työn oman mielensä mukaan. Tämä onkin luonnollista, sillä hyvin harvoin vuoromestarit käyvät murskaamolla.

Parantamisen varaa on myöskin sanitaaristen olojen järjestämisessä. Näihin asti, toveri Danileiko ei ole huolehtinut siitä, että kiisukivimurskaamolla olisi järjestetty lämmin pesuvesi. Tästä johtuu, että työläiset saavat lähteä työstä joko pesemättä, tai peseytyä kylmällä vedellä.

Kiisukivimurskaamo työskentelee huonosti, mutta kombinaatin ammattiliittokomitea ei ole bolshevistisesti työskennellyt tuotannon järjestämiseksi. Tuotannollisia neuvotteluja pidetään hyvin harvoin ja samalla tavalla on myöskin ammattiliittokokouksien kanssa.

Lopuksi on mainittava, että yleensä kiisukivimurskaamolla poliittinen joukkotyö on heikosti järjestetty. Ja siitä johtuukin se, että plaanit täytetään huonosti ja stahanovilainen liike ei ole saanut laajamittaista jalansijaa.

Kontupohjan paperikombinaatin ammattiliittokomitean ja puoluejärjestön on jo aika huomioida kiisukivimurskaamon huono työskentely, ja ryhdyttävä vakaviin toimenpiteisiin kiisukivimurskaamon työn järjestämiseksi siten, että kiisukivimurskaamo kykenee täyttämään sille asetetut tehtävät. Kiisukivimurskaamon työläisille on luotava normaaliset työolot. Tästä on huolehdittava selluloosatehtaan tirehtöörin toveri Danileikon.

O. H.



KUVASSA: Espanjan tasavallan taistelijoita kenttä-sanitaaripunktin edustalla Yliopistokaupungissa (Madridin rintamalla). (Sojuzfoto.)

VIIME TIEDOT

Espanjan hallituksen istunto

Valencia, 23 toukok. (TASS). Eilen oli hallituksen istunto. Istunnon jälkeen valistusministeri Ernandez ilmoitti sanomalehdistön edustajille, että on päätetty jouduttaa Malagan antautumisen syiden tutkimista ja muodostaa erikoinen tribunaali, jonka tulee tutkia Barbastron (Aragonia) tapahtumat, jossa niinsanotut kontrollittomat ainekset suorittivat ilkitöitä ja murhia.

Hallituksen istunnossa ulkoministeri ilmoitti, että uusi hallitus on saanut erittäin suosiollisen arvion kaikissa europalaisissa keskuksissa ja diplomaattisissa piireissä. Ministeri lausui, että hallitus ei missään tapauksessa tule tekemään välirauhaa kapinallisten kanssa. Sota voi loppua ainoastaan tasavallan täydellä voitolla kapinallisista.

Rahaministeri lausui, että hallituksen seuraavalle istunnolle hän esittää projektin koko maan ekonomiikan yhdistämisestä, jonka laatimiseen osallistuvat kaikki ammattiliitot.

Italialainen sotalaiva espanjalaisen kauppalaivan kimpussa

Paris, 23 toukok. (TASS). Toukokuun 22 päivänä julaistun Espanjan puolustusministeristön tiedonannon mukaan Espanjan rannikkovesillä kontrollia toteuttava italialainen sotalaiva pidätti espanjalaisen kauppalaivan. Tasavaltalaisten kolme hävittäjä-lentokonetta ja yksi pommittaja-lentokone tulivat kauppalaivan avuksi. Huomattuaan lentokoneet, italialainen sotalaiva kiireesti poistui. Kauppalaiva lentokoneiden suojaamana onnellisesti saapui määräpaikkaansa.

Amiraali Berd sovettilentäjien retkestä

New York, 23 toukok. (TASS). Kuuluisa napapiiritutkija amiraali Berd lehdistölle antamassaan lausunnossaan kirjoittaa tutkimusretkestä Pohjoisnavalle seuraavaa: "Loistava sankariteko. Kaikki, jotka osallistuivat siihen, ansaitsevat koko maailman onnittelun".

Sovettipaviljonki kansainvälisessä näyttelyssä Parisissa

Toukokuun 24 päivänä pidetään Parisissa kansainvälisen näyttelyn "Taide ja tekniikka nykyajan elämässä" viralliset avajaiset.

Näyttelyn valtakadulla sijaitsee valtava sovettipaviljonki, joka on rakennettu arkkitehti Iofanan projektin mukaan. Paviljongin seinät ovat parhaasta sovettimarmorista. Pääkäytävän yllä kohoaa jättimäinen veistosryhmä, joka kuvaa työläisnuorukaista ja kolhoosityttöä kohottamassa SSSR:n symboolia — sirppiä ja vasaraa.

Paviljongissa on viisi laajaa salia. Ensimmäisen salin perusaatteena on Stalinilainen Konstitutsio. Siellä katsojat voivat tutustua SSSR:n valtiojärjestykseen, sen alueeseen, luonnonrikkauksiin, teollisuuteen, maatalouteen. Salin keskelle asetetaan 12 metriä korkea, Leninin ja Stalinin muotokuvilla varustetuilla hopeaisilla korkokuvilla koristettu porfiiriobeliski.

Seuraava sali on varattu sovettitekniikan, kulttuurin, sanomalehdistön ja kirjallisuuden näytteille. Taidemaalaus, kuvanveistotaide, grafiikka, teatteri ovat edustettuina kolmannessa salissa.

Neljännessä salissa ovat näytteellä rautatie- ja vesiliikenteen, ilmailun, radion ja Arktiikan esineet. Siellä on tarumainen lentokone "ANT-25", nykyään rakenteilla olevan ilmajättiläisen "Iosif Stalinin" modelli.

Viides sali on omistettu rakennustaiteelle ja kaupunkien rakennukselle.

Sovettipaviljonki heijastaa SSSR:n suurenmoisia saavutuksia Suuren proletaarisen vallankumouksen 20 vuoden ajalta, sen kansojen kulttuurin suunnatonta kasvua, sovettitieteen ja tekniikan edistymistä.

Maan luovuttaminen kolhoosien ikuiseen käyttöön

Enemmistössä Sovettiliiton tasavaltoja on suoritettu loppuun valtionaktien antaminen kolhooseille maan ikuiseen käyttöön luovuttamisesta. Täydellisesti ovat suorittaneet valtionaktien antamisen Ukrainan, Valko-Venäjän ja Armenian liittotasavallat, sekä Krimin, Karjalan, Tshetsheno-Ingushian, Bashkirien, Tatarien, Kalmukkien, Mordvan, Volganvarren saksalaisten, Marin, Pohjois-Osetian, Udmurtian ja Tshuvashian autonoomiset tasavallat. VSFST:n aluepiireistä ja alueista ovat suorittaneet aktien annon kolhooseille 14 aluepiiriä ja aluetta: Azovan-Mustanmeren aluepiiri, Moskovan, Kuibyshevin, Tsheljabinskin, Orenburgin, Voronezhin ym. alueet.

Vuoden loppuun mennessä aktien luovutus tulee päätetyksi kaikkialla SSSR:ssa.

Kuluvan vuoden tammikuun 1 päivään mennessä oli luovutettu kolhoosien ikuiseen käyttöön lähes 300 miljoonaa hehtaaria maata.

Kapinallisten lentokoneet pommittaneet Almeriaa

Lontoo, 22 toukok. (TASS). Reuterin tiedonannon mukaan, kapinallisten lentokoneet tekivät eilen kolme hyökkäystä Almeriaa vastaan. Satamassa seisoneen linjalaivan "Haime 1" miehistöstä ovat muutamat saaneet haavoja.

Espanjan rintamilta

(TASS'in tiedonantojen mukaan)

BISKAJAN RINTAMA

Toukokuun 22 päivänä vihollinen, ollen voimaton hyökkäämään Muncian sektorissa, teki odottamattoman hyökkäyksen Diman sektorissa (Ubedasta pohjoiseen). Taistelut olivat tavattoman ankarat. Tasavaltalaisten tykistö pakoitti vihollisen perääntymään, päästämättä sitä päämääräänsä.

Kapinallisten lentokone ampui konekiväärillä matkustajajunaa sen lähtiessä Miravayossin asemalta (Bilbaosta etelään). Veturinkuljettaja jatkoi matkaa. Fasistien lentokone heitti pommeja. Yhdeksän henkilöä haavottui.

ASTURIAN RINTAMA

Leonin sektorissa kapinalliset hyökkäsivät tasavaltalaisten asemia vastaan Rebolletan ja Majadan lähistöllä. Hyökkäys tuli torjutuksi. Vihollinen menetti 200 miestä kaatuneina.

KESKINEN RINTAMA

Toukokuun 22 päivänä Madrid joutui tykistötulen alaiseksi, joka kesti lakkaamatta 20 tuntia. Pommituksessa sai surmansa yli 100 ihmistä. Suurempia vaurioita kärsi kaupungin keskiosa.

Keskeisellä rintamalla jatkuu lievä tykistötuli molemmilta puolilta. Tasavaltalaisten patteri on tarkalla tykkitulella särkenyt Mansanares-jokeen kapinallisten rakentaman sillan.

Sektorissa Tajojoesta etelään tasavaltalaiset ahdistelevat kapinallisten asemia Vegan piirissä. Tasavaltalaisten patteri ampui Toledon sotavarusteita.

ETELÄINEN RINTAMA

Granadan sektorissa tasavaltalaisten sekä kapinallisten etuasemien välillä tapahtui voimakasta laukaustenvaihtoa.

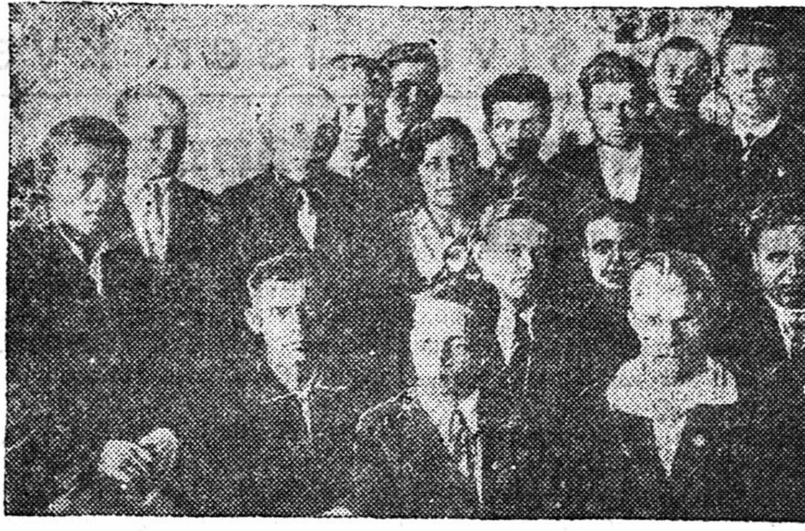
Koulujen, synnytyslaitosten, lastenseimien ja -tarhojen rakennustöiden kulusta Karjalan ASSR:ssä

Rakennusobjekti	Tekn. valm. %%:ssa toukok. 20 p. menn.	Rakennust. vastuunal. joht.
I. KOULUT		
1. Petroskoin keskikoulu	50	Rubanets
2. Kantalahden keskikoulu	20	Sokolov.
3. Solomannin keskikoulu	5	Rubanets.
4. Koudan vajaakeskikoulu	14	Varlatshev.
5. Rabotshi-ostrovin keskikoulu	—	
6. Puutosin vajaakeskikoulu	10,5	Florinskij.
7. Aunuksen vajaakeskikoulu	17,5	Prokopjev.
8. Ontrosenvaaran alkeiskoulu	—	
II. LASTENTARHAT.		
1. Petroskoin lastentarha, Kirovinkatu	67	Zadoroznyi.
2. Petroskoin lastentarha, Tolstoinkatu	59,5	Polubotko.
III. SYNNYTYSLAITOKSET		
1. Petroskoin	79	Kiselev.
2. Kantalahden	99	Sokolov.
3. Sorokan	6	Tsvetkov.
4. Rukajärven	5	Trusov.
5. Essoilan	1	
6. Kalajoen	2	
IV. LASTENSEIMET		
1. Petroskoin (kivinen)	85	Tsaplin.
2. Kontupohjan (kivinen)	86	Silin.
3. Sorokan (kivinen)	67	Tsvetkov.
4. Karhumäen (puinen)	34	Vasiljev.

* * *

Poventsan vajaakeskikoulun rakennustöitä ei ole alettu. Puutosin vajaakeskikoulun rakennustöitä ei suoriteta sen tähden, ettei ole turvattu transporttia tiilien ja kivien kuljetusta varten rakennuspaikalle. Ei ole vielä alettu Uhtuan, Essoilan, Rukajärven ja Shalan synnytyslaitoksen rakennustöitä, eikä myöskään Petroskoihin rakennettavien lastenseimien, maitokeittiön ja lasten tarttuvien tautien sairaalan rakennustöitä. Karhumäessä ei vielä tähän mennessä ole määritelty rakennuspaikkaa maitokeittiötä varten, samoin ei myöskään Petroskoissa lasten tarttuvien tautien sairaalan rakennuspaikkaa. Petroskoissa parhaillaan rakenteilla olevan maitokeittiön rakennustyöt ovat pysähdyksissä sen johdosta, että Keskuskommunaalipankki ei tähän mennessä ole antanut limiittikorttia tätä rakennustyötä varten.

Karjalan Valtion suunnittelukomissi.



KUVASSA: Petroskoissa koolla olleen aluetta käsittävän politvalistustyöntekijäin neuvottelun osanottajia neuvottelun väliajalla Kansantaiteen talon eteishallissa. (Foto — G. Ankudinov.)

Politprosvetrabotniekoin kerävyttyö soveshtjaaniel

Kolme päivie, maajankuun 19—21 päivinny, ruadoi Petroskois Karjalan ASSR:n oblastnoi politprosvetrabotniekoin: rajonnoloin domkuljtuuroin, bibliotiekoin, izba-tshitaljnoin, kolhoznoloin kluubien, krasnoloin ugolkoin i kinoruadajien soveshtjaanii.

Soveshtjaanii kuundeli i käzitteli dokluadat i abudokluadat kylis olevan politprosvetijeljnoin ruavon tilas i zaduatshois Stalinskoin Konstitutsien utverdimizen jälgizel aijal i Karjalan Konstitutsien projektan katshottavakse annetul aijal.

Otmiettien net dostizheeniet, mit on suadu djälgi aijoil politprosvetruavon alal, kui bibliotetshnoin fondan kazvamine 583.600 kniigas 714.200 kniigah suate, lugijoin lizävymine 9.342 hengel, gazietoin i zhurnualoin vyipishien luvun suurenemine, politprosvetutshrezhdeenielöin kuljturnoin inventarin: patefonien, stoljnoloin igroin, balalaikoin i soittoiloin luvun suurenemine, massovoloin meroprijaatieloin: leksielöin, dokluadoin, lugemizien kazvu 21.605 suate, kinoseansoin lizenemine 1.950 seansal, politiitsheskoloin i samodejatjeljnoloin kruuzhkien lizenemine i kazvamine, kui Petrovskin i Sheltozeran rajonoin kolhoznitsoin horat, i joukon toizie dostizheenielöi, soveshtjaanii otmietti i toi ezil joukon täl alal pahoigi puolie, hotj i ei juuri täydelizesti ozutannuh niilöi. I vuvven 1936 maajankuun 4 päivän partien Oblastnoin komitietan postanovleenii, kui ozutti soveshtjaanii, suurembite i kaikkiel jäi täyttämättäh.

Da i soveshtjaanii se ei juuri täydeh suate ottanuh i katshonuh kuljturno-prosvetiiteljnoin ruavon kaikkie puolie. Kui esmäzes päiväs suate lähteih ruavon katshomizeh i kritikoitshemizeh pehmiembiä dorogua, mugai toizennu päivän, konzu oldih preenied ennen laittuloi dokluadoimyö, dieloh otettihes kritikoitshemizes ylen pehmiesti. Enembistö vystupaitshijois pagizi vai prosto, snimaitshi oman ruavon, ozutti midä hänel ei ole, midä on, no terävie kritiikkua kaikin ei tuodu. Sijoilleh ruadajat ei kritikuittu kui pidänys Narkomprossua i oblastnoloi organizatsieloi. A vit ei ni prosveshtjeenien narkoomu, ni sijahine ei katshottu nuuzhnoikse daazhe kävähtiekseh, njetoshto olla, soveshtjaanies.

Mugazhe i Räbinkin, kudai luadi dokluadan i abudokladshiekat Sinitsina i Shustikov ("Karelkino"-trestu) ylen kebjeimielizesti mendih dielon kritikuitshemizeh. Vähäs oli, shto kai soveshtjaanien ruado ei diänyh prostoikse erilaizien kylien snimaitshemizekse. I delovoi ruavon hinnoittelemine, sen pahoin i hyvien puolien ozuttamine nouzi vaste loppupuolel soveshtjaaniedu.

Soveshtjaanii katshoi täyvvekse, vnimaaniedu puoleh suavakse, politprosvetutshrezhdeeniekse kyläs krasnoin ugolkan. Krasnoin ugolkan ruavon uuvvessah naluadimine roites tulemah vuazhnoimbakse politprosvetruavon objektakse. Krasnoloin ugolkoin i kluubien "balalaikkunastrojeenien" vaihtamizes loppuhsuate delovoimbakse i nuorizhole, kui i kaikele rahvahale, poleznoimbakse dielokse. Suurivnimaanii roitehes panna krasnoloin ugolkoin ymbäril aktiivan keriämizeh. Parahat kolhoozoin stahaanovtsat, utshiitjeljat, agronomat, fershalit pidäy suaha krasnoin ugolkan, kluuban, bibliotiekan i izba-tshitaljnjan aktiivakse.

Suuri i otvetstvennoi ruado kylien i linnan politprosvetruadajien edeh azettuu kirjahmaltamattomien opastamizes kirjahmaltajiksi. Shtobiku ennen Oktjabrjskoin revoljutsien 20 vuozipruazhniekkua opastua meil, Karjalas olijat piel 20 tuhanden kirjahmaltamattomat kirjahmaltajiksi, opastamine pidäy naluadie midä parembakse i hyvän kontrollin alaizekse.

I Anuksen rajonan Ulvanan seljsovietan kolhozniekoin zavodindu kaikkineh kirjahmaltajan kolhoozan puoles pidäy levittiä jogaizeh Karjalan kolhoozah. Kaikel väil pidäy podderzhie tädä kallistu i hyviä ulvantsoin zavodindua.

Ylen pahakse i nygözhen aijan treebovanieloi vastuamattomakse soveshtjaanii katshoi "Karelkino"-trestan ruavon. Net faktat, mittumat tvorittihes kinomehaaniekoin tahtos kinoloin ozuttajes, ozutettih, kui pahoin "Karelkino" zobottihes rahvahien hyväs kinol obsluuzhivanies.

Soveshtjaanii yksimielizenny sanoi "Karelkino"-trestan ruavon juuril myö parandamizen pidämizes.

Juuri pahoilleh katshottih olevakse i vieruitshenduvastaizen ruavon tila. Joga sijaspäi signalizuittih vieruitshenduruavon elävymisty, kui nuarizhon kyrykköh käymine, pappiloin suuri agitatsii i Konstitutsien omah poljzah sellittämine. Sovestjaanii objazuitshi kaikkie politprosvetruadajie juuri srjuado zhe naluadimah vieruitshenduvastaistu ruaduo i pidämäh pappiloin ruavon vastaistu propagandua, sellittämäh rahvahil niilöin ruavon kielahus i vreda.

Suuri pagin meni myös i bibliotiekoin ruavos. Kui tuli tiettäväkse, monis daazhe vie rajonnoiloisgi, bibliotiekois ruado lugijoin kera i toine politprosvetiitjeljnoi ruado ei kaikis bibliotiekois ole vie päivän treebovanieloin korgevuudel.

Se duumien i ruavon oopytan vaihtamine, mi rodiihes soveshtjaaniel, pidäy joga politprosvetruadajan sovittua omah ruadoh omas kyläs. Kaikitta soveshtjaanien ruavon pahoittah puolittah, tämä kerävymine sperimattah andoi avun i monie ruadajie oijendi nygöizien gluavnoloin zaduatshoin oigien sellittämizen i täyttämizen dorogale.

G. M.

Kevätkylvöt

Jyväviljan kylvöt päätetty täydellisesti

Karjalan Maa-asiain kansankomissariaatin tiedonannon mukaan ovat Kemin rajonin kaikki kolhoosit täydellisesti päättäneet jyväviljan kylvöt.

Toukokuun 23 päivään mennessä ovat jyväviljan kylvöt täydellisesti päättäneet myöskin kolhoosit: "Krasnaja Znamja", "Krasnaja Zvezda", "Putj", "Menshinetsh" (Prääsän rajoni), "Molotov", "Krupskaja", (Soutjärven rajoni), "Vtoraja Pjätiletka", "Novyi putj", "Krasnaja Zvezda" (Petrovskin rajoni).

P. Talsi.

Heinänkorjuuvälineet kuntoon

Toukokuun 18 päivän iltana pidettiin Aunuksen rajonin Ulvanan selsovetin peltosektsian kokous, jossa tehtiin yhteenvedot kevätkylvöjen kulusta ja tarkistettiin miten selsovetin kolhoosit valmistautuvat heinänkorjuuseen.

Todettiin kylvöt suoritetun onnistuneesti ja kolhoosit antoivat lupauksen päättää perunan istutuksen ja juurikasvien kylvön kahtena seuraavana päivänä.

Kokouksessa otettiin selvää minkälaisia heinänkorjuukoneita ja muita välineitä on kussakin kolhoosissa, suoriudutaanko niillä heinänkorjuusta nopeasti ja ovatko ne kunnossa. Kokous antoi tarkat ohjeet mitä kunkin kolhoosin tulee tehdä heinänkorjuuseen valmistautumiseksi.

K.

KEVÄTTUTKINNOT KOULUISSA

Tutkinnoissa heijastuu opetustyön puutteellisuudet

Kevättutkintojen yhteydessä Petroskoin 4. keskikoululla heijastuvat ne puutteellisuudet, joita oppivuoden aikana on ollut koulun opetustyössä. Ensimmäinen on se, että eri aineiden opetusta ei oltu järjestetty siten, että ne olisi voitu lopettaa aikanaan ja käyttää koko oppivuoden yksinomaan kertaamiseen, tietojen lujittamiseen. Esim. geometrian opetus IX luokalla on jatkunut viimepäiviin asti, samoin fysiikan opetus X luokalla. Näiden aineiden opetus vei paljon sellaista aikaa, joka olisi tullut käyttää kertaamiseen ja tutkintoihin valmistautumiseen. Tästä johtuu myös se, että huonosti edistyviin oppilaisiin ei ole kiinnitetty erikoisempaa huomiota tutkintoihin valmistautumisen yhteydessä.

Ensimmäisissä tutkinnoissa eri aineissa noin 3—4 oppilasta kultakin luokalta on saanut huonot arvolauseet. Riittämätön valmistuminen tutkintoihin näkyy myös siinä, että useat oppilaat, joilla aineissa aikaisemmin on ollut arvolause kiitettävä ja hyvä ovat tenteissä saaneet hyvän tai keskinkertaisen.

Nämä puutteellisuudet opetustyössä on tarkoin huomioitava, että tulevana oppivuonna jo vuoden alusta otettaisiin opetustyössä sellainen kurssi, että mitään "ruuhkaa" keväällä ei muodostuisi, että koulutyö kulkisi normaalisesti vuoden alusta loppuun asti.

K. K.



KUVASSA: 12:nnen keskikoulun kiitettävä oppilas Leonid Aleksejev. Leonid opiskelee 4 luokalla. (Foto — J. Roskin.)

FOLKLORIA

Joikuvirsi

Anne rupiemma suettelemah
Sulkuluaman suorievarresta
Kun hänen sulun piältä solahutti
Ylen somasen soitteluajan
Tuliko sorsani suorittelija
Suuriensuattotöijen, eitsi
Suurikasvon suorijaiseni
Tai vieläi suuriparran
Sukinaruahosie.
Tuliko viklani vierijä
veronoilla töillä
Eitsi vihkoparran viekkahan
hyväseni.
Aikojaisen asettele allinkulman
vierialle alkutoillä.

(Laulanut **Katri Kemova,** 58 vuotias Kiestingin kolhoosista). Muistiin kirjoittanut **Risto Sirén.**

Työläisten huvilat

Petroskoin kaupunkia vastapäätä Onegan lahden toisella rannalla on Suksitehtaan työläisten ja toimitsijain 48 kesähuvilaa. Luonnon kaunis "Päsinranta" muuttuu viheriöiväksi kaupungiksi, jossa kesäisin asuvat Petroskoin työtätekevien kymmenet perheet.

Viimepäivinä päättyi siellä lepokodin rakennustyöt. Siinä on — keittiö, ruokala, biljardihuone ja neljä asuinhuonetta. Tänään, toukokuun 24 p:nä, ensimmäisinä saapuvat lepäämään Suksitehtaan 8 stahanovilaista. Heidän joukossaan — puleerajat Levkina, Jääskeläinen, lämmittäjä Laine, suksiosaston vuoromestari Frolov ym. Kesän kuluessa lepokodissa tulee lepäämään yli 100 stahanovilaista kaksi viikkoa kukin.

F. Saharov.

Todennäköinen sää tänään

Pohjois-Karjalassa lämpömäärä yöllä —1° — +4° ja päivällä +8° — +13°, etelä-Karjalassa — yöllä +3° — +8° ja päivällä +17°. Vaihtelevaa pilvisyyttä, ajoittain ohimeneviä sateita. Kohtalainen tuuli pohjoissuunnalta.

Vastaavan toimittajan sijainen
A. VIHOLAINEN

TOIMITUKSEN TELEFOONIT: Vastaava toimittaja 7-90. Vastaavan toimittajan sijainen ja toimitussihteeri — 7-90. Osastojen johtajat — 7-23. Karjalan kielisen materiaalin toimittaja, kirjeenvaihto-osasto ja asioidenhoitaja — 479. — Kirjaizien osasto i karjalankielizen materjualun redaktor — 479. ТЕЛЕФОНЫ РЕДАКЦИЙ: ответственный редактор — 7-90, заместитель ответств. редактора и ответственный секретарь — 7-90. Зав. отделами — 7-23. Отдел писем и редактор материала на карельском языке — 4-79.
TOIMITUKSEN OSOITE: — АДРЕС РЕДАКЦИИ: АКССР — Петрозаводск, Пушкинская 7. ИЗДАТЕЛЬСТВО Карельского Обкома ВКП(б), адрес: АКССР Петрозаводск, Пушкинская 7, комн. № 304, тел. 517. Отдел об'явлений — 1-68. — Типография им. Анохина АКССР, гор. Петрозаводск, Пушкинская 7. Уполномоч. Главлита Карельской АССР № А-828 Заказ № 1752 Тираж 6512